

EMPLEADOS PARTICULARES

BIJUELAS

UNA de 31 hectáreas, a 8 Kmts. al Poniente de ROSARIO, de ricos terrenos, bien regados y con cercos nuevos. A sólo \$ 8,500 la hectárea...

SE PUEDEN SUBDIVIDIR La tramitación de las solicitudes ante la Caja de Previsión de Empleados Particulares se hará por mi Oficina, sin gastos para los interesados...

Avances al Norte del Cáucaso, anuncia Berlín

BERLIN, 31.— (U. P.) Las tropas alemanas, según se informó esta noche, tomaron por asalto el importante empalme ferroviario de Salsk, a 105 km. al noreste de Rostov...

En todo el norte del Cáucaso, las fuerzas del Eje mantienen un ritmo acelerado en sus ataques. Informaciones no confirmadas dicen que ocuparon Azov, al oeste de Rostov...

Referencia oficial de esta mañana a una columna que se encuentra a 130 kilómetros al sur del Don, dijo que se liberan ciertas conjeturas en Berlín pues ninguno de los ejércitos mencionados por el Comando se encuentran a esa distancia al sur...

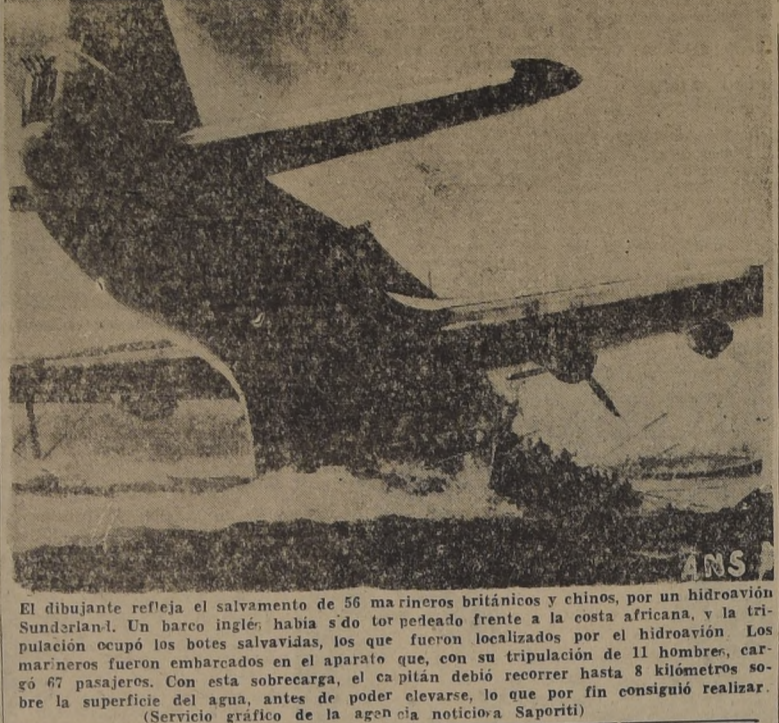
Contenido el avance...

(DE LA PRIMERA PAG.) barcos enemigos y averiaron a muchos otros más. COMUNICADO RUSO MOSCÚ, 31.— (U. P.) En comunicado de guerra emitido a medianoche por el Alto Comando dice lo siguiente: "El viernes nuestras tropas combatiéron al enemigo en la zona de Kletskaia, Tavrianskaya y al sur y sudeste de Batsk. En los demás sectores no hubo cambios de importancia..."

Incesante ofensiva de...

(DE LA PRIMERA PAG.) región del oeste de los Midadlands. causaron daños leves, incendios y hubo un número reducido de personas muertas. Nueve aviones enemigos fueron destruidos...

EL MAGNIFICO ESFUERZO DE SALVAMENTO DE UN SUNDERLAND



El dibujante refleja el salvamento de 56 marineros británicos y chinos, por un hidroavión Sunderland. Un barco inglés, había sido torpedeado frente a la costa africana...

NOTICIAS DE AMERICA LATINA

ARGENTINA Al referirse a la situación política, el Canciller brasileño expresó: "No cabe duda de que en tiempos normales, cada pueblo debe tener un Gobierno elegido de acuerdo con las circunstancias físicas, geográficas, económicas y políticas de su país..."

ANALISIS DE LA GUERRA EN LOS FRENTES DE RUSIA Y EGIPTO

Por el General Sir Douglas Brownrigg, especial para LA NACION

LONDRES, 11: Una vez más debemos limitar gran parte de nuestra atención esta semana al frente combinado ruso-británico, por donde es de donde podemos esperar los resultados más decisivos. En el sur de este frente — en Egipto — se ve el extraño espectáculo del combate entre la gran fuerza de trincheras de la configuración pasada. Esta situación ha resultado exactamente de las mismas causas si bien, por supuesto, en escala mucho menor. En la guerra pasada de periodo de gran movilidad en 1914, en que la batalla iba de un lado a otro desde Bélgica hasta el Marje...

"Argentina Libre" fué suspendido por 30 días

BUENOS AIRES, 31.— (U. P.) Las autoridades policíacas suspendieron el semanario "Argentina Libre" por un periodo de 30 días, por la publicación de artículos que se consideraron sospechosos, incluyendo uno firmado por el ex Ministro de Relaciones Exteriores don José María Cantilo, titulado "Mirando hacia Chile"...

LA HUELGA PASIVA ENCONTRARA GRAN OPOSICION EN LA INDIA

NUEVA DELHI, 31.—(U. P.)—Si bien no hay indicios de que el Mahatma Gandhi, reconocido dirigente de millones de hindúes, haya desistido o modificado sus planes de huelga pasiva en masa para protestar por la negativa de Gran Bretaña al pedido de independencia de la India, aumenta el convencimiento de que la huelga encontrará una considerable oposición entre los hindúes...

¿Donde puede crearse...

(DE LA PRIMERA PAG.) gran masa de fuerzas para asegurar a toda costa la defensa, y si bien estos problemas se dirigen en la dirección del triunfo se apuntan a ser más costoso o difícil la victoria. Esto no obstante, la situación de guerra en Europa, desde el punto de vista de la defensa, es más favorable de lo que se creía...

CONCLUSION

Resumiendo podemos decir que el mundo actual es un mundo de guerra, y que, en consecuencia, la paz no es un ideal que se pueda alcanzar en el futuro, sino un estado de guerra que se puede vencer en el presente...

LA BRÁVURA DE UN ARTILLERO SALVA AL PILOTO



Un sargento de vuelo de la aviación británica salvó a su piloto del incendio del aparato, que se vio obligado a aterrizar al borde de un bosque. La máquina tocó los árboles y se incendió, quedando atrapado el piloto en la carlinga. El sargento, sin embargo consiguió escapar, y al intentar el salvamento de su compañero, advirtió que éste tenía un pie aprisionado por la barra del timón. Sin inmutarse por las llamas, al sargento subió a la carlinga, quitó la barra y arrastró al piloto lejos del alcance de las llamas. Luego recorrió la caja de primeros auxilios que estaba en el avión, y a fin de obtenerla, volvió al avión y penetró en él por la torre-ala de tiro. (Servicio gráfico de la agencia noticiosa Sapovit)

JAPON CANJE DE FUNCIONARIOS ENTRE INGLATERRA Y JAPON

TOKIO 31. - (Cantado por la United Press). - El Ministerio de Relaciones Exteriores anunció que los gobiernos británico y japonés llegaron a un acuerdo para el canje de 1.800 funcionarios y subditos japoneses y británicos residentes en el imperio japonés y viceversa.

RUSIA POLACOS EN EL EJERCITO ALEMAN

MOSCU 31. - (U. P.). - El diario "Izvestia" dijo que soldados polacos que desertaron del ejército alemán en el frente de Vorkov han desertado que los rusos movilizaron a numerosos soldados polacos al 18 de febrero y los enviaron a Alemania donde fueron sometidos a un mes de instrucción militar.

ESTADO PAPAL S. S. RECIBIO AL PRIMER REPRESENTANTE DE FINLANDIA

CUADRO DEL VATICANO. - (Cantado por la United Press). - La Embajada oficial ha anunciado que el Papa Pío XII recibió en audiencia al primer representante de Finlandia ante la Santa Sede, Sr. Grönbom, quien le presentó sus credenciales.

Incitación a los negros de E. U. para que ayuden a los japoneses

WASHINGTON 31. - (U. P.). - El Departamento de Investigación Federal anunció que había sido detenido ayer en Nueva York Mingo D. Guzmán, acusado de estar tratando de incitar a los negros a apoyar el esfuerzo bélico japonés, como también violar la ley de servicio selectivo.

Expresó también que Guzmán había dicho a los negros de Estados Unidos que los japoneses les facilitarían rifles y que ellos "debían comprar cuántas armas pudieran y concurrir armados a las amblemas. Su organización era conocida con el nombre de "movimiento pacifista del Mundo Occidental".

ESPAÑA PASAJEROS A LA AMERICA LATINA

VIGO 31. - (U. P.). - Procedente de Bilbao llegó el vapor "Cabo de Buena Esperanza" que se dirigió a América con 303 pasajeros. 34 de los pasajeros son de inmigrantes que por su naturaleza son de imprescindible necesidad colectiva.

BIEN RECIBIDO EL NOMBRAMIENTO DE D. G. HAMEL PARA ALCALDE DE VIÑA

En todos los círculos de Viña del Mar y de este puerto fue recibida con unánime satisfacción la determinación del Excmo. Sr. don Juan Antonio Ríos de confiar la Alcaldía de esa ciudad para suceder al doctor don Eduardo Greve Vallejo que precisamente ayer abandonó el país para incorporarse al servicio diplomático en el exterior al comodoro y acrecido vecino don Gastón Hamel de Souza.

COCHES DE ASISTENCIA PUBLICA CARECIERON DE GASOLINA AYER

La escasez de gasolina en el puerto de Valparaíso ha afectado no sólo a los particulares, sino también a los servicios de asistencia pública que por su naturaleza son de imprescindible necesidad colectiva.

MAL TIEMPO EN ESTE PUERTO

La Oficina Meteorológica Regional de Valparaíso ha anunciado al mediodía de ayer, mal tiempo para las próximas 24 horas. Poco después del mediodía un fuerte viento norte comenzó a soplar, aumentando las olas en el mar y oscureciendo al cielo.

VALPARAISO TELEFONO 4487 NUESTRO SERVICIO DE AUTOBUSES ENTRE VALPSO. Y VIÑA DEL MAR

En su sesión última, la Junta Reguladora del Tránsito, que preside el Intendente de la Provincia, señor Alfredo Rodríguez Marín, acordó a las Empresas "Condor" y "Galgo Azul" para establecer un nuevo recorrido de autobuses entre Valparaíso y Viña del Mar.

ESPECTACULOS DE HOY

VALPARAISO. - Matinée, vermouth y noche: El Frío del COLON. Matinée, vermouth y noche: La entretenida REAL. Matinée, vermouth y noche: Noticias para las chachas IMPERIO. Matinée, vermouth y noche: Un hombre de calle VICTORIA. Matinée, vermouth y noche: Un hombre de calle VELAARDE. Matinée, vermouth y noche: Fiesta de Mónica REVOLV. Matinée, vermouth y noche: Fiesta de Mónica REVOLV.

COQUIMBO INVESTIGACIONES DEL ASESINATO DEL JEFE DE LOS LAVADEROS DE ORO

LA SERENA 31. - Honda conternación ha producido en todo los círculos de esta ciudad el fallecimiento, del señor Jorge Montero Labbé ocurrido en Ovalle.

ACONCAGUA CARABINERO ATURDIDO A GOLPES A UN JOVEN CAUSANDOLE LESIONES

PUTAENDO 31. - Últimamente carabinero de este pueblo detuvo al joven Juan Vera C. quien se negaba a acompañarles al Cuartel ya que nada había cometido pues sólo regresaba a su hogar en compañía de tres o cuatro amigos.

CAUTIN Vasto sector sin auxilio médico en pueblo Chol-Chol

REPENTINAMENTE SE SUSPENDIÓ SERVICIOS DEL SEGURO OBRERO

LANCHA EN RIO CHOLCHOL ESTA EN PESIMO ESTADO

GALVARINO 31. - Numerosos agricultores de los lugares de Ilonhue y Ainco se han acercado a esta Corresponsalia, con el objeto de exponerles su grave situación con motivo de encontrarse en mal estado la lancha particular que existe sobre el río Cholchol frente a Ainco, Comuna de Galvarino.

LINARES CREACION DE OFICINA DE IDENTIFICACION PARA VILLA ALEGRE

SAN JAVIER 31. - Desde hace algún tiempo el vecino pueblo de Villa Alegre ha representado la necesidad imperiosa de que se amplien los servicios de identificación, con la creación de una nueva oficina para dicha localidad.

CONCEPCION, 31. - La Asociación de Propietarios de Autobuses de Concepción, en el deseo de efectuar un mejor servicio de la movilización ha resuelto cobrar una cuota de diez pesos mensuales por máquina, entre los miembros de dicha Asociación.

CURACAUTIN, 31. - Profundo sentimiento de pesar ha causado el fallecimiento del señor César Cuesta de Cuesto, ocurrido recientemente en este pueblo.

TEMUCO, 31. - Recientemente se efectuó en los comedores del Hotel Continental, la comida que el Colegio de Abogados de esta ciudad y amigos, ofrecieron al Ministro de la Corte de Apelaciones de esta, señor Darío Rojas Espoz, con motivo de su traslado a la Ilustrísima Corte de Apelaciones de Talca.

VALDIVIA DIRIGENTES OBREROS PIDEN REORGANIZACION DEL COMISARIATO

VALDIVIA 31. - El siguiente telegrama ha sido enviado a S. E. el Presidente de la República, don Juan Antonio Ríos.

DEL INTERIOR DE TODO EL PAIS

VICUNA 31. - El 3 de este mes se efectuará en este pueblo la colecta a favor de los misioneros de la Araucanía. Roberto Jacob ofrecerá un recital en el teatro de este pueblo mañana.

OSORNO Empréstito de \$ 450.000 para M. de Purranque

PURRANQUE 31. - Dentro de la provechosa y progresista labor que desarrolla la I. Municipalidad, en pro del adelanto de la Comuna, figura la gestación de un empréstito por la suma de \$ 450.000, los que serán destinados a la construcción de un edificio para la Municipalidad, ya que actualmente la arrienda una propiedad particular, y en el cual están centralizados todos los Servicios Públicos. Además se proyecta construir un Matadero y un Teatro Municipal, como también destinar fondos para la construcción de la plaza principal del pueblo, dotándola de alumbrado ornamental, bancos y cienes.

SANTIAGO MAÑANA SE INAUGURARA LICEO TECNICO FISCAL

SAN ANTONIO 31. - Mañana se inaugurará como homenaje al Rector del Primer Liceo Fiscal don Alfonso Navarro Tobar, la Sala Escuela del Liceo Técnico Fiscal que se ha preparado dentro del recinto de la Maestranza.

OSORNO, 31. - Se encuentran en esta ciudad el Embajador de Colombia, señor Nieto Caballero, acompañado de su familia, con la cual realiza una gira de turismo.

En la sala tiene espacio suficiente para que puedan asistir a clases por lo menos 40 alumnos, y esta está dotada de todas las modernas instalaciones necesarias.

Advertisement for 'Sintonice' and 'Bulnes' radio station. It features a logo with 'CB 89' and 'CE 1170'. The text says 'EMISORA "Bulnes" TRANSMITE HOY LAS SIGUIENTES OFERTAS DEL DIARIO "LA NACION"'. It lists various offers for different times of the day, such as 'De 14 a 14.15 horas' and 'De 22 a 22.15 horas', with details about radio programs and services.

MANIFESTACION DE CAMARADERIA ENTRE EMPLEADOS DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Concurrieron el presidente del Partido Radical, el Director de los Servicios y varios parlamentarios. — Los discursos



Una parte de los asistentes

En los salones del Club Radical se efectuó anoche la comedia de camaradería entre los miembros del Grupo Funcional Radical de Empleados de Correos y Telégrafos...

Ligando así a la Administración Pública. Después usó de la palabra el Director General de Correos y Telégrafos, don Raúl Julliet...

reción del Servicio estaba siempre preocupada de atender preferentemente las justas aspiraciones del gremio...

UN PLAN DE COOPERACION A LA POLITICA DEL EJECUTIVO CONVERSACIONES DEL MINISTRO DEL INTERIOR CON LOS DIRIGENTES DE LOS PARTIDOS DE IZQUIERDA

En el Gabinete del Ministro del Interior se efectuaron, en la mañana de ayer, nuevas reuniones en las que participaron los jefes políticos...

En primer lugar conferenciaron con el señor Raúl Morales Beltrami el presidente y vicepresidente del Partido Radical...

Momentos más tarde, conversaron con el Ministro el secretario general del Partido Socialista...

DECLARACIONES DEL MINISTRO

El Ministro señor Morales Beltrami informó a la prensa que en las reuniones precedentes se había continuado cambiando ideas respecto de un plan de efectiva y coordinada cooperación al Ejecutivo...

Finalmente y luego de expresar que estas conversaciones progresaban, declaró que en la próxima semana se darán nuevas reuniones con dirigentes de otros partidos políticos...

Sobre proyecto de reforma de Ley 7.064

CARTA DIRIGIDA AL PRESIDENTE DE LA COMISION DE TRABAJO DEL SENADO, POR EL PRESIDENTE DE LA "UECH"

Se nos ha enviado para su publicación una carta dirigida al Sr. Presidente de la Comisión de Trabajo del Senado, don Mauro Torres...

había quedado constituida sobre bases formales, serias, respetables, bajo la presidencia del señor don Luis Valdovinoso...

El contrario habría sido, seguramente, una grave informalidad de un acto referido con la decencia...

La subcomisión antes mencionada, con absoluta independencia con respecto a los datos obtenidos de organismos técnicos...

Después de numerosas reuniones de esta subcomisión la Comisión Mixta ha elaborado una propuesta...

Los delegados de la FIEP, señores Ismael Espinosa y Oscar Burtel, acordaron con los delegados de la UECH...

Entretanto, los dirigentes superiores de la FIEP y de la CONEP se reunían cada día para discutir los acuerdos...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

Consta de actas que a la sesión siguiente los delegados de la FIEP y de la CONEP...

Consta de actas que en el acta de la Comisión Mixta se destinó una subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

Consta de actas que el acta de la Comisión Mixta se destinó a la subcomisión...

SOBRE "DEMOCRACIA Y CULTURA" HABLO AYER DON GABRIEL AMUNATEGUI EN LA U. DE PROFESORES



Don Gabriel Amunátegui rodeado por dirigentes de la Unión de Mujeres Antifascistas...

En el amplio local de la Unión de Profesores de Chile se llevó a efecto en la tarde de ayer, bajo los auspicios de la Unión de Mujeres Antifascistas...

Después de una breve reseña sobre la historia política del mundo en el momento actual...

Después de la conferencia se abrió una tribuna de discusión en la que se formularon preguntas...

EL PROXIMO AÑO SE CELEBRARA EN SANTIAGO CONGRESO DE EDUCACION SE ACORDO DESIGNAR LA COMISION QUE TENDRA A SU CARGO EL PROGRAMA DE TRABAJO

En la tarde de ayer se llevó a cabo una importante reunión en el Gabinete del Ministro de Educación...

En la mencionada reunión se trató acerca de la celebración del Congreso Nacional de Educación...

La comisión que integrará en el siguiente forma primero un representante de cada rama de la enseñanza...

Basos y antecedentes en el Departamento de Bienes Nacionales.

EL JEFE DEL DEPART. DE BIENES NACIONALES

El día 4 de Agosto del año en curso, a las 15 horas, se procederá a la apertura, en las oficinas del Departamento de Bienes Nacionales...

Después de tratar esta materia que puede reportar grandes beneficios al país...

ROBO EN LA LEGACION SUECA

El conde Jockey, señor Ruy Donoso Demoso, domiciliado en Club Hipico 1506 denunció ayer a Investigaciones...

Robo a un JOCKEY. El conde Jockey, señor Ruy Donoso Demoso...

LADRONES PASARON AL TRIBUNAL. Entre los diversos delictivos que en el día de ayer fueron puestos a disposición del tribunal...

HERO DE UNA BILLETERA CON \$ 4.000. El señor Federico Long, domiciliado en Silvino Hurtado 1853...

Se falta a la verdad, señor presidente, cuando se asegura que los acuerdos tomados en la subcomisión...

El proyecto enviado al H. Congreso tiene que ofrecer noticias que puedan deducir situaciones...

Se cuando he querido poner su conocimiento de su H. Comisión rogándole si lo tiene a bien, se sirva acogerlo y darle publicidad...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

Consta de actas que a la sesión siguiente los delegados de la FIEP y de la CONEP se reunían cada día para discutir los acuerdos...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

Consta de actas que a la sesión siguiente los delegados de la FIEP y de la CONEP se reunían cada día para discutir los acuerdos...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

VACACIONES DE INVIERNO HAN SIDO PRORROGADAS HASTA 14 DE AGOSTO

EN LAS PROVINCIAS DE SANTIAGO, VALPARAISO Y ACONCAGUA

El Ministerio de Educación Pública dictó ayer el siguiente decreto:

Vista la nota de la Dirección General de Sanidad,

DECRETO: Lo prorrogárase las vacaciones de invierno para los establecimientos de la enseñanza fiscal

S. E. VISITO ENFERMO El Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos...

EL EMBAJADOR DE MEXICO PRESENTA SUS CREDENCIALES El Embajador de México, Excmo. señor Luis R. Rodríguez...

REGRESO DON PEDRO ENRIQUE ALFONSO En el avión de itinerario de la Panagra...

El accidente en la planta de Chiguayante

INFORMACION PROPORCIONADA POR LA CIA AFECTADA

A propósito del accidente ocurrido en la planta de Chiguayante de las Fábricas Textiles 'Caupolicán - Chiguayante' S. A. la compañía afectada nos informa lo siguiente:

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

La sección caldera en todo su conjunto ha sido constantemente inspeccionada, no tan solo por los técnicos de la planta...

AVISO

Se pone en conocimiento del público que con motivo de reparaciones que la Empresa deberá ejecutar en el acueducto de Laguna Negra...

EMPRESA DE AGUA POTABLE DE SANTIAGO



FERROCARRILES DEL ESTADO

Propuestas Edificios

Se solicitan Propuestas Públicas para el desarme de las Bodegas de Carga de las Estaciones de MARRUECOS y POLONIA...

Bases y antecedentes pueden consultarse o retirarse en la SECCION ARQUITECTURA...

El Departamento de Arquitectura de la Caja de Seguro Obligatorio de Arquitectura...

El ADMINISTRADOR GENERAL

El Jefe del Departamento de la Via y Obras.

PROPUESAS DE ARRENDAMIENTO

El día 4 de Agosto del año en curso, a las 15 horas, se procederá a la apertura...

DE POLICIA

ROBO EN LA LEGACION SUECA. El conde Jockey, señor Ruy Donoso Demoso...

ROBO A UN JOCKEY. El conde Jockey, señor Ruy Donoso Demoso...

LADRONES PASARON AL TRIBUNAL. Entre los diversos delictivos que en el día de ayer fueron puestos a disposición del tribunal...

HERO DE UNA BILLETERA CON \$ 4.000. El señor Federico Long, domiciliado en Silvino Hurtado 1853...

Se falta a la verdad, señor presidente, cuando se asegura que los acuerdos tomados en la subcomisión...

El proyecto enviado al H. Congreso tiene que ofrecer noticias que puedan deducir situaciones...

Se cuando he querido poner su conocimiento de su H. Comisión rogándole si lo tiene a bien, se sirva acogerlo y darle publicidad...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

Consta de actas que a la sesión siguiente los delegados de la FIEP y de la CONEP se reunían cada día para discutir los acuerdos...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

Consta de actas que a la sesión siguiente los delegados de la FIEP y de la CONEP se reunían cada día para discutir los acuerdos...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

Consta de actas que esta Comisión Mixta se constituyó cuando la proposición patronal contenía este principio básico...

Consta de actas que a la sesión siguiente los delegados de la FIEP y de la CONEP se reunían cada día para discutir los acuerdos...

En la reunión del día 14 de julio el señor Ismael Espinosa dio cuenta del acuerdo...

En la reunión del día 12 de julio por el que se aprobó la Ley 7.064, se aprobó el anuncio de la Comisión Mixta...

PROBLEMAS AGRARIOS DE LA ZONA TRATO SENADOR HAVERBECK

El senador don Carlos Haberbeck se encuentra en un viaje de inspección por la zona de Trato...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

DEFUNCION

Ha fallecido de existencia nuestra don EUGENIO VILLALON...

ARQUITECTURA INDUSTRIAS INGENIERIA

Diversos compartimientos tiene ahora la biblioteca de un recinto de trabajo

En la casa actual el recinto en que se desarrollan actividades mentales no debe presentar carácter mecánico o impersonal. Su decoración será atrayente, sobria y necesaria concentración intelectual.

Los muebles esenciales, serán el escritorio propiamente tal y la biblioteca. El primero de madera barnizada o de metal cromado brillante, se aproximará a una mesa corriente; el mueble de serie vulgarmente llamado americano no posee factura adecuada.

La máquina de escribir y los libros lógicamente realizados han eliminado los grandes cajones usados en otras épocas; así, algunos cajones pivotantes o con ruedas son suficientes y una máquina de escribir ligera y chata del tipo portátil ocupa un lugar fijo.

Un sillón de amplio respaldo, contable giratorio y de prudentes proporciones y una lámpara de brazo articulado de líneas sencillas y puras, provista de pantalla apropiada, y con 40 watt de potencia completa las instalaciones de

mentan acerbamente el conjunto. La biblioteca, puede ser recta o abovedada, uno de los ángulos de la dependencia; preferentemente de pequeña altura, permitirá colocar sobre ella algunos libros de escultura o un cuadro con una pintura de escuela moderna, clara y de composición tranquila que produzca armonía con el muro liso y mate.

Tal biblioteca estará dividida en compartimientos protegidos algunos por vidrios corredizos y cerrados otros con llave para guardar libros valiosos o piezas de filigrana; además una parrilla que forme armario, reunirá los libros de tabaco, etc.

Las importantes funciones que se llevan a cabo en el escritorio-biblioteca exigen un máximo de ventilación luminosa; esta necesidad crea la disposición de vastos superhaces vidriados. No siendo menester la adecuada temperatura se proporcionará una perfecta relación de luz, iluminación artificial y calefacción.

Las instalaciones de sanitación, alcantarillado, agua y gas del edificio de renta ubicado en Moneda esq. Miraflores, Arquitecto Sr. Carlos Swinburn han sido ejecutadas por

LA JUSTICIA E HIJO

AV. PORTUGAL 958
TELEFONO 50289
SANTIAGO

Guía de Profesionales y Técnicos Especializados

- | | |
|---|---|
| Manuel de la Fuente
CONTRATISTA GENERAL
Carmen N.º 1005
Teléfono 50649 | Juan Trincado F.
CONTRATISTA GENERAL
Tocornal N.º 1529
Teléfono 50202
SANTIAGO |
| Antonio Fernández Urbina
INSTALACIONES DE ALCANTARILLADO PLANOS
Inglaterra 1218 - Tel. 89007 | CERRAJERIA ARTISTICA PARA CONSTRUCCIONES
CARLOS AVILA E HIJO
Bto - Bto N.º 524
Teléfono 50215 |
| CALEFACCION, SANITARIOS
Alcantarillado
LA JUSTICIA E HIJO
Portugal N.º 958
Teléfono 50289 | Rojas y Cáceres
PUERTAS Y VENTANAS DE FIERRO
Claraboya - Cerrajería en General
LINCOYAN 452
Teléfono 46341 |
| Manuel Barrio Silva
INSTALACIONES DE ALCANTARILLADO
Nueva York N.º 80
Teléfono 85625 | Tubos de Cemento
BALDOSAS
Mármol reconstituido
JULIO MENA S.
Portugal 1141 - Tel. 50669 |
| CESAR RAMOS
Contratista General de Obras de Pintura y Barnices
Fontecilla 180
Teléfono 94918 | Impermeabilizaciones
SERGIO VERGARA EDWARDS
Nueva York N.º 52
Fono 86000 |
| ROBERTO MENA SAAVEDRA
FABRICA DE BALDOSAS Y MARMOL RECONSTITUIDO
Carmen 1155 - Tel. 51453 | Relojos Eléctricos
Instalaciones de Alarma
HESS MAY Y CIA. LTDA.
San Antonio N.º 355-257 |
| | Carlos Mora Amigo
Contratista de Pintura y Barnices
ALMACEN de MATERIALES
Libertad 1 - Teléf. 94036 |

POR SU EXCELENTE DISTRIBUCION SE DISTINGUE EL EDIFICIO DE RENTA QUE SE CONSTRUYE EN LA ESQUINA DE MIRAFLORES CON MONEDA

El arquitecto don Carlos Swinburn ha ejecutado los planos y administra las obras

TENDRA UN DEPARTAMENTO TIPO "DUPLEX"

Una magnífica contribución al progreso arquitectónico de nuestra ciudad es el edificio de renta que con un costo cercano a los millones de pesos se está construyendo en la esquina norponiente de las importantes calles Miraflores con Moneda.

El interesante inmueble que sólo cubre una superficie de terreno próxima a 130 metros cuadrados, ha sido tratado en estilo Renacimiento Francés estilizado, caracterizándose por la simplicidad y elegancia de sus líneas. El distinguido arquitecto don Carlos Swinburn izquierdo ha elaborado el proyecto correspondiente y tiene a su cargo la administración general de las obras. Los cálculos de resistencia han sido encomendados en su totalidad al ingeniero especialista señor Alberto Franchetich; la firma constructora Forteza Hnos. ha ejecutado por suma azada toda la obra gruesa del edificio.

LOS DEPARTAMENTOS TENDRAN NUMEROSAS DEPENDENCIAS

La construcción estará formada por seis pisos altos y uno subterráneo. En el primer piso que no consulta locales de comercio, se han dispuesto, además de la entrada al edificio, cómodos departamentos para profesionales.

El primero de ellos que tendrá acceso independiente, consistirá de vestíbulo de entrada, living-comedor, un dormitorio con dos closets, pieza de baño completa y kitchenette o pequeña cocina; el otro tendrá vestíbulo de entrada, living-comedor, dos closets, pieza de baño completa y cocina. Desde la entrada al edificio se llegará por intermedio de un suntuoso hall, a la escalera que sirve a todos



Dibujo en perspectiva, de las fachadas del edificio en el que es posible notar el soberbio aspecto que tendrá al terminarse las obras

los pisos y a un ascensor de alta velocidad.

Los pisos segundo, tercero y cuarto, que avanzan 0,70 metro sobre la línea de edificación, en una longitud desahogada de 17,50 metros estarán constituidos, cada cual por un sólo departamento. Este comprenderá vestíbulo de entrada, living-room comedor, tres dormitorios, dos piezas de baño completas, cocina y dormitorio de servicio con toilette anexo.

En el quinto y sexto pisos se ha establecido exclusivamente, un departamento "duplex", que tendrá hall de distribución, gran living-room con salida a un amplio balcón comedor, sala, dormitorio con closet, cuatro piezas de baño completas, repostería, cocina y dos dormitorios de servicio con toilette anexo.

EN EL SUBTERRANEO HABRA BODEGAS PARA LOS DEPARTAMENTOS

En el piso subterráneo se dispondrán las siguientes instalaciones: caldera de calefacción, caldera de agua caliente, horno incinerador de basuras, gran carbonera comunicada directamente con el exterior y tres bodegas generales de los departamentos de alquiler; además, estará ubicado en él un departamento para el mayor domo del edificio, que se compondrá de sala común y toilette anexo.

TIENE FUNDACIONES ESPECIALES EN DIAGONAL

La estructura y todos los muros de la construcción son de hormigón armado y las divisiones, de ladrillo hueco especial. El revestimiento exterior

será de espejuelo a martelina, picado en el zócalo del edificio, y de cemento platabado a la cal, en el resto de la fachada; los interiores se pintarán al óleo.

Se han consultado pisos de mármol natural, en el hall de entrada al edificio y en toda la escalera; como asimismo, parquet sobre concreto, en todas las habitaciones. Todos los pisos estarán formados por losas de hormigón.

Serán características interesantes del conjunto, el gran aprovechamiento de espacio que se ha obtenido en un terreno en que uno de sus lados tiene únicamente 7 metros de longitud y el sistema de zapatas en diagonal que se dispuso para proporcionar el máximo de estabilidad a la construcción.

C. D. Z.

Ajustado a la economía del espacio se construye el mueble contemporáneo

El mueble no cabe en el departamento moderno, sino en la medida en que lo tolera su arquitectura; no con referencia al tamaño, sino a su relación con el orden del espacio organizado. No cabe, porque no queda bien, el tamaño, el estilo y la cantidad están supeditados, tanto como el uso al régimen de la arquitectura.

En lo que atañe a la cantidad, el arquitecto toma por anticipado sus medidas. La construcción de la casa, incluye lo más indispensable para instalar al individuo, dentro del régimen de su plano de distribución entra ya una porción de elementos de uso común, establecidos de acuerdo con la economía del espacio.

En cuanto al estilo y al carácter, no sólo del mueble, sino de todo otro objeto de adorno o de uso, la nueva arquitectura es inexorable. En efecto, ha creado el problema de saber qué se hace con muebles, objetos y pormenores sentimentales, que fueron parte integrante de nuestra vida, y que ahora no tienen ubicación posible; problema tan sitorio, porque a la vez, ha abierto los cauces de una revolución substancial en el arreglo de la casa.

La técnica del mueble, que se orientaba tímidamente hacia la creación de nuevos patrones, ha sido forzada de pronto, y encaráz todo un orden de innovaciones; y a los creadores originales se han agregado los ebanistas de lance, solicitados por el inquilino, a quien la nueva habitación obliga a aguzar el

ingenio para saber qué mueble puede adaptarse a tal sitio a tal efecto o a tal necesidad. El ebanista ha entrado en la casa con el metro, el muestrario de materiales y la libreta de croquis, para operar sobre el terreno. Las razones sentimentales han ido cediendo también, en este caso, ante aquellas que las soluciones inéditas de la arquitectura oponen como principio de adaptación a una necesidad.

La nueva arquitectura, ha creado la urgencia de una reorganización total de la habitación; de ahí que los recuerdos, los viejos hábitos y el amor de los objetos que fueron compañeros, hayan ido cediendo a su voluntad tiránica.

El arte del mueble, ha roto sus viejos moldes y se ha lanzado de lleno a inventar: las formas, las dimensiones, la calidad, variedad y tratamiento de las maderas; el repertorio de materiales, etc. han sido reconsiderados. El acero, los metales cromados y el vidrio, se han incorporado a este arte en riguroso trance de renovación.

Los "jugos" delicia de recién casados, y los muebles de gran aparato han sido rápidamente substituidos por la pieza sencilla, de líneas simples, ubicua, y de fácil manejo. El mueble se crea "sur place" escueto y como objeto de uso; pero también, indispensablemente, como elemento decorativo ordenado a los caracteres de la arquitectura y ajustado a la economía del espacio.

D.

ARMANDO LEIVA
PINTURAS y BARNICES
MAGDALENA MIRA 731
SANTIAGO

Los estucos y decoraciones del edificio de renta de Moneda esq. Miraflores los ejecutó

ANGEL QUEVEDO e HIJO
PANAMA N.º 397
TELEFONO 44247

Instalaciones Eléctricas
LUIS MORONI GHIONE
SAN IGNACIO 1893
TELEFONO 50319
SANTIAGO

El edificio de renta ubicado en Moneda esq. de Miraflores, Arquitecto Sr. Carlos Swinburn, ha sido equipado con Incinerador

KERNERATOR
EL INCINERADOR ALIMENTADO POR LA CHIMENEA
SUMINISTRADO Y COLOCADO POR SUS UNICOS IMPORTADORES. --

Sociedad Chilena de Importación Ltda.
Agustinas 1070, Of. 311 - Fono 62215

FIERRO EMU-S. SACK
SAN PABLO 1179 - MORANDE 817

MARTIN CONCHA C. y CESAR RAMOS
Ponen en conocimiento de los señores Arquitectos y Contratistas que por tanto tiempo los han distinguido con su confianza, que han trasladado con esta fecha su

FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS
A SU NUEVO LOCAL DE
PROVIDENCIA N.º 1090
Donde continuarán atendiendo con su mayor esmero y puntualidad.

TRIBUNALES DE JUSTICIA

MOVIMIENTO DE AYER

CORTE SUPREMA
Tribunal Pleno. — Relator, señor Urrutia.

Segunda Sala. — Relator, señor Díaz.
1 y 2 M. Bernaldes con Convento de la Recoleta...

Tercera Sala. — Relator, señor Hermosilla.
1 G. Miranda con E. Camus.

LA DENUNCIA CONTRA LA PUBLICACION "LA VERDAD DE ESPAÑA"
La Corte Suprema tuvo conocimiento ayer del oficio del Ministerio de Relaciones Exteriores...

NOTICIAS FISCAL EN PROGRESO POR SUCESOS DEL TEATRO CAPOLICAN
El Fiscal, don Urbano Marín dictaminó en el proceso seguido por los sucesos ocurridos a la salida de la reunión celebrada en el Teatro Capolicán...

El dictamen se refiere a los delitos contemplados en la Ley N.º 225 sobre Seguridad Interior del Estado, relacionados con la libertad de reunión de que conoce el Ministro don Moisés Bernaldes...

HOY CELEBRA SU ANIVERSARIO SIND. "EREGNAVALA E HIJOS"
El Sindicato Industrial de Obreros y Obreras en Calzados, Eregnavala e Hijos, celebrará hoy, a las 12.30 horas, con un almuerzo, que se servirá en el Restaurante Roma...

ACTIVIDADES DE LA SOC. JUAN M. DAVILA BAEZA
Informa a los socios que están en vigencia las cuotas mensuales N.º 60 y 61, que corresponden a los socios señores Fernando Guzmán y José Luis Vargas recientemente fallecidos...

EL HOMENAJE A BOLIVIA
La Comisión que tiene a su cargo la velada que se efectuará el domingo 9 de agosto próximo, está mandando invitaciones al Directorio del Instituto Chileno-Boliviano de Cultura...

aprobada; 2 A. M. Díaz con R. Guerra, aprobada; 3 S. Santelices con A. Valenzuela, acuerdo y diligencias; 5 L. Alvarez con B. Miranda, retenida; 6 M. Castro y otra con L. Tello, acuerdo; 7 C. R. Farias con J. Challe, acuerdo y diligencias; 8 y 10 Trámite; 11 R. A. Herrera con A. E. Emaldía, aprobada; 14 A. Alvarez con J. E. Emden desistida...

Quinta Sala. — Relator, señor Velásquez.
1 A. Carrán y otro con Fisco, acuerdo y diligencias; 2 L. Silva con L. Silva y otro, acuerdo; 3 Miranda con Fisco, desechado; 4 L. Rodríguez con G. Jullán, Plé, don Pedro Rodríguez y don Víctor Robles; en la 4.ª don Luis Navellán...

Según fuimos informados, en dicha ciudad, el señor Chaparro dará una conferencia sobre protección regional, que será dictada con interesantes referencias a la importancia de las zonas boscosas...

En el mes de agosto se ha efectuado en total 537.061 inspecciones a diferentes clases de actividades, lo que sumado a 205 otras inspecciones de índole variada como asistencia a reuniones de sindicatos y otras comisiones...

La labor inspectiva realizada significa que han sido fiscalizados en este decenio los derechos de un promedio anual de 250.939 asalariados...

En el mismo decenio los Servicios del Trabajo del país han atendido 331.909 reclamos individuales...

El Frente Nacional de la Vivienda llevará a efecto mañana, a las 9.30 horas, una concentración de todos los efectivos que con cuenta este organismo, en el local social de calle Trastinos 260.

El Sindicato Profesional Orquestal de Santiago, con el fin de cumplir con una amplia labor de difusión musical popular, ha resuelto abrir cursos gratuitos.

La Sociedad Mutual "La Aurora", celebró recientemente una reunión general de socios, en el local social, ubicado en el local de calle Riquelme 351.

COMISION INVESTIGADORA DEL ACCIDENTE DE LLAY-LLAY ENTREGO AVER SUFORME

El establece responsabilidad culpable para algunos funcionarios de la Empresa. — Indemnización a las víctimas

Ayer, a las 18 horas, la Comisión investigadora de la causa del accidente ferroviario ocurrido el miércoles pasado cerca de Llay-Llay entregó su informe al Director General de Ferrocarriles del Estado...

Diez años en el cargo cumple hoy el Director General del Trabajo Labor que ha realizado esta importante repartición durante este decenio

MIN. DE TIERRAS VA HOY A CHILLAN
A Chillán se dirigirá hoy el Ministro de Tierras, don Pedro Poblete Vera, y el Director de la Caja de Colonización Agrícola, don Leoncio Chaparro Riquelme.

ORGANIZACION SINDICAL
Considerable incremento ha adquirido en este lapso la organización sindical en Chile, en el Código del Trabajo la que arroja un total de 1.985 corporaciones sindicales...

CEMENTERIO GENERAL JORNADA UNICA
Con motivo de haber decretado el Supremo Gobierno el adelanto de la hora, este Cementerio modificará su Jornada Unica, fijándola de 9 a 17 horas, a contar desde el sábado 1.º de agosto, inclusive.

Aniversario de lucha española por la República

SE CELEBRARA ESTA TARDE EN EL LOCAL DE LA ASAMBLEA RADICAL

Como anunciamos en días anteriores, hoy sábado 1.º de agosto, a las 19.30 horas, en el local de la Asamblea Radical...

FELICITAN AL DIRECTOR DE SANIDAD EMPLEADOS SANITARIOS DE VALPSO.
El Director General de Sanidad, doctor Eugenio Suárez, ha recibido de la Asociación Nacional de Empleados Sanitarios...

TRIBUNALES DEL TRABAJO
En el decenio 1932-1941 se han efectuado en total 537.061 inspecciones a diferentes clases de actividades...

ORGANIZACION SINDICAL
Considerable incremento ha adquirido en este lapso la organización sindical en Chile, en el Código del Trabajo la que arroja un total de 1.985 corporaciones sindicales...

NOTICIAS DIVERSAS

CURSOS EN LA ESCUELA DE INVIERNO.
Los cursos N.ºs 8 (Carbones) y 9 (Motores Diesel), de los señores Miguel Garcés y Oscar Petre, funcionarán desde el día...

CON EL MINISTRO DE TIERRAS.
En una entrevista con el Ministro de Tierras y Colonización, don Pedro Poblete Vera, el diputado don Eduardo Rodríguez Maza...

REASUMIO SU CARGO.
El Ingeniero Agrónomo P. Dirección General de Agricultura, señor Sigurd Arentsen, reasumió su cargo, después de haber permanecido diez meses en Argentina y Brasil...

COMITE EJECUTIVO DE PERIODISTAS CITADO RA HOY.
Se ha citado para hoy, a las 18 horas, en el local de costumbre, al Comité Ejecutivo de los Periodistas de Chile...

REFORMA DE LA ORDENANZA DE CONSTRUCCIONES.
Miembro de la Comisión de Reformas de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, fué designado el Ingeniero Jefe de Materiales de la Universidad de Chile, don Edmundo Thomas Neumann.

ACTIVIDADES GREMIALES

CICLO DE CURSOS RAPIDOS DE TAQUIGRAFIA Y CONTABILIDAD
ABRARCARA TAMBIEN REDACCION COMERCIAL Y MATEMATICAS.—LAS INSCRIPCIONES

HOY CELEBRA SU ANIVERSARIO SIND. "EREGNAVALA E HIJOS"
El Sindicato Industrial de Obreros y Obreras en Calzados, Eregnavala e Hijos, celebrará hoy, a las 12.30 horas, con un almuerzo...

ACTIVIDADES DE LA SOC. JUAN M. DAVILA BAEZA
Informa a los socios que están en vigencia las cuotas mensuales N.º 60 y 61, que corresponden a los socios señores Fernando Guzmán y José Luis Vargas...

SOC. HIJOS DEL SUR INAUGURA SU LOCAL
La Sociedad Mutual "Hijos del Sur", de Cautín a Magallanes, llevará a efecto mañana, a las 13 horas, la inauguración oficial de su Secretaría social...

Afíc. artísticos obreos invitados a cursos teatrales
LOS PROPORCIONARA GRATUITAMENTE EL DEPTO DE EXTENSION CULTURAL

CAMPANA PRO ABOLICION DE JORNADA UNICA
Ha prosseguido la firma de adherentes a este movimiento de adherentes a este movimiento en defensa de la salud y economía del gremio de empleados.

CURSOS DE MUSICA PARA EMPLEADOS Y OBREROS
El Sindicato Profesional Orquestal de Santiago, con el fin de cumplir con una amplia labor de difusión musical popular, ha resuelto abrir cursos gratuitos.

AGUARDOS DE SOCIEDAD MUTUALISTA LA AURORA
La Sociedad Mutual "La Aurora", celebró recientemente una reunión general de socios, en el local social, ubicado en el local de calle Riquelme 351.

Su 6.º aniversario celebra hoy Sindic. Industrial Q. Bayer
ASAMBLEA GENERAL SOLEMNE, A LAS 16.30 HORAS.—EL BANQUETE DE MAÑANA

ASAMBLEA GENERAL SOLEMNE, A LAS 16.30 HORAS.—EL BANQUETE DE MAÑANA
Hoy a las 16.30 horas, inicia la celebración de su sexto aniversario social el Sindicato Industrial de Química Bayer...

SINDICATO INDUSTRIAL AZUCARERA "FRANCIA"
El Sindicato Industrial de la Fábrica de Azúcar "Francia", en reunión general celebrada recientemente, acordó elegir a nueva directiva que regirá los destinos de la colectividad...

MEMORIAL DE LA FEDERACION DE IMPONENTES DE EE. PERIODISTAS
Comisiones de dirigentes de la Federación de Impponentes de Empresas Periodísticas y del Comité Ejecutivo de Periodistas de Chile hicieron entrega en el día de ayer de memorias...

EQUIPAJES Y ENCOMIENDAS DESPACHADOS CONTRA REEMBOLSO POR FERROCARRIL Y QUE HAN SIDO DEVUELTOS
A ALAMEDA
CONSIGNATARIO
M. Fawc
R. Riedel
E. Riedel

CAMARA DE DIPUTADOS

CUENTA

Se dió cuenta de:
1.º — Un oficio de S. E. el Presidente de la República con el que hace presente la urgencia para el de pronto del proyecto de ley que organiza los servicios de la Caja de la Habitación Popular.
Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia. Posteriormente, calificada ésta de "simple" se mandó agregar a los antecedentes del proyecto en tabla.

2.º — Un oficio del señor Ministro del Interior con el que formula un alcance a las observaciones formuladas en sesión de 21 del presente por el honorable señor Bustos León, en relación con la impunidad en que se encuentran algunos funcionarios del Gobierno que habrían delinquido en el ejercicio de sus funciones.

3.º — Un oficio del señor Ministro de Educación Pública, con el que contesta diversos oficios que se le dirigieron a nombre de varios señores Diputados relacionados con asuntos dependientes de ese Ministerio.

4.º — Dos oficios del señor Ministro de Fomento y Colonización:
Con el primero contesta el que se le dirigió a nombre de la Honorable Cámara, relacionado con el plan de reforestación en Chanco y Constitución.
Con el siguiente da respuesta al que se le envió a nombre de la Corporación, relacionado con la división de la Comunidad, denominada "Coliguay".

5.º — Un oficio del señor Ministro de Economía y Comercio, con el que se refiere a lo que se envió a nombre del señor Labbe sobre racionamiento de bencina en la provincia de O'Higgins. Quedó a disposición de los señores Diputados.

6.º — Un oficio del Ministerio de Relaciones Exteriores, con el que comunica que la Embajada de Italia ha tenido a bien enviar a la Oficina de Informaciones y Estadística de la Cámara de Diputados, diversos folletos y publicaciones.
Se envió a la Oficina de Informaciones y Estadística para su conocimiento.

7.º — Un oficio de la Comisión de Gobierno Interior y otro de la Hacienda recaído en la moción de los señores Cerda, Yáñez Irarrazaval y Jarpa, por la que se autoriza a la Municipalidad de Zapallar para contratar un empréstito.

8.º — Dos informes de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia, recaídos en los siguientes proyectos:
Moción del señor Holzapfel, relacionada con la jurisdicción de los Juzgados de Subdelegación de Puñón y del distrito de Puñón y Puerto Varas, y Proyecto del honorable Senado que modifica la Ley N.º 6894, que fijó la planta y sueldos de personal del Registro Civil.
Quedaron en tabla.

9.º — Seis mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:
Los señores Sepúlveda, Rondanelli y Smitmans, que concede pensión de gracia a don Carlos Cárds.
El señor Barnuevo, que concede pensión a don Robinson Bascour Arriagada.
Se mandaron a Comisión Especial de Solicitudes Particulares.
Los señores Fernández Larraín y Olavarría por el que declara de utilidad pública y autoriza la expropiación de unos terrenos para construcción de un Estadio en El Monte.
El señor Meza, don Pelegrín que sustituye el artículo 6.º de la Ley N.º 6721, que autorizó a la Municipalidad de Río Negro para contratar un empréstito.
Se mandaron a Comisión de Gobierno Interior y la de Hacienda para los efectos de los artículos 60 y 61 del reglamento.
Los señores Olivares, Pinto y Saamanco que autoriza al Presidente de la República para invertir nueve millones de pesos en diversas obras públicas en la provincia de Coquimbo.
Se mandó a Comisión de Industrias y a la de Hacienda para su financiación.
El señor Cabezas que declara lo dispuesto por el artículo 4.º de la Ley N.º 6417, de 16 de septiembre de 1937, que aumentó los sueldos al Poder Judicial.

Se mandó a Comisión de Constitución, Legislación y Justicia.

V.—TABLA DE LA SESION FACIL DESPACHO
1.—Empréstito a la Municipalidad de Chanco.
2.—Destinación de \$ 50.000 para la terminación del Estado de la ciudad de Melipilla.
3.—Adquisición de terrenos colindantes al Liceo de Hombres de Osorno.
4.—Establece que las disposiciones contenidas en la Ley N.º 6935, que beneficia a los deudos de los bomberos fallecidos en actos del servicio, se aplicarán a los deudos de los bomberos, señores Zamorano Segura y Romero.
5.—Construcción de obras de agua potable en Tocopilla, en el sector de Toconce a Calama.
6.—Concesión de pensión a las viudas de los ex Presidentes de la República.
7.—Autorización a las Municipalidades del país para donar terrenos al Fisco para construcciones escolares.
8.—Expropiación de un terreno en favor de la Municipalidad de Coquimbo.
9.—Modificación de la Ley N.º 7015 sobre empréstito a la Municipalidad de Rancagua.
10.—Monumento en la ciudad de Rancagua a don José Victorino Lastarria.
11.—Restablece los Juzgados de Distrito en las Comunas de Puñón y Puerto Saavedra.
12.—Adquisición de un Matadero en la Comuna de Nogales.
13.—Obligación de agregar a las cuentas de hoteles, bares, etc., un determinado porcentaje a favor del personal que atiende al público.
14.—Creación de un Juzgado de Letras en Ovalle.
15.—Aclaración de la Ley N.º 6773, sobre sueldos del profesorado.

ORDEN DEL DIA

Proyecto con urgencia.
1.—Modificación de la Ley de Cheques: 1.º y 2.º art. 27-VII. Plazo regla. 5-VIII. Plazo const. 20-VIII.
Proyecto devuelto por el Honorable Senado.
2.—Incluye a la Caja de la Habitación entre las instituciones que gozarán de una rebaja en sus deudas hipotecarias, (tercer trámite const.).
Segundos informes.
3.—Modificación de diversos artículos del C. del Trabajo y reestructuración de los Tribunales del ramo.
4.—Mejoramiento económico del personal del Cuerpo de Carabineros.

Preferecia

5.—Establece que los obreros a jornal que habrán trabajado todos los días hábiles de la semana deberán recibir salario los días festivos.
Tabla general.
6.—Creación del Banco Agrícola.
7.—Abono de servicios a la guarnición de "El Lual".
8.—Modificación del art 162 de la Ley de Alcoholes.
9.—Modificación del Estatuto de Empleados Municipales.
10.—Informe sobre alza de tarifas de servicios públicos.
11.—Convenio entre el Fisco y la firma Acevedo Shaw S. A.
12.—Facultades judiciales de apremio a las Comisiones de la Honorable Cámara.
29 de julio de 1942.

VI.— TEXTO DEL DEBATE

1.—CALIFICACION DE LA URGENCIA DE UN PROYECTO DE LEY.
El señor CASTELBLANCO (Presidente).— El Ejecutivo ha hecho presente la urgencia en el proyecto que organiza los servicios de la Caja de la Habitación Popular.
Si le parece a la Honorable Cámara se acordará la imple urgencia.
Acordado.

2.—ELOGIO DE UNA PRODUCCION CINEMATOGRAFICA NACIONAL.
El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Pido la palabra, señor Presidente.
El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Con la verba de la Honorable Cámara puede usar de la palabra su señoría.
El señor GONZALEZ MADARIAGA.— Deseo señor Presidente, con el asentamiento de la Honorable Cámara decir algunas palabras acerca de una obra artística nacional, que merece el aplauso de toda la ciudadanía.
Me refiero señor Presidente al estreno de la película "Un Hombre de la Calle" que acaba de llevarse a cabo aquí en Santiago.
De parte de todos los sectores de la opinión, la crítica le ha sido francamente favorable. La trama, el argumento, el fondo moral mismo de la obra ha tenido calurosa acogida y el éxito ha coronado la experiencia de este arte que da sus primeros pasos en el país.
Puede además agregarse que la obra ha sido hecha a entramado con recursos nacionales. Me he estado a cargo de los señores Ricardo Vivado, De Liguoro y Beier, que han creado los estudios V. D. B. de producciones cinematográficas, y han realizado la construcción de los equipos de grabación de sonido amplificadores y todos los demás medios que requiere la obtención de una película como la que me preocupa.
Al éxito clamoroso que ha tenido esta producción, ha contribuido también el aporte de una compañía de artistas que se ha ganado en el país prestigio y afecto.
Pero hay algo más señor Presidente, que me interesa destacar. "Un Hombre de la Calle" ha sido realizada con el esfuerzo económico de sus propios autores. Constituye esto último otra nota digna de mención, especialmente para quienes pensamos que en Chile nada puede hacerse sin la ayuda del Estado.
Esta película nacional será distribuida en todo el continente americano, llevando el nombre de Chile.
Lo anterior me impulsa, pues, a levantar mi voz sobre este particular con el ánimo de estimular la obra artística e industrial que desarrollan los estudios de la producción cinematográfica de los señores Vivado y De Liguoro.
—¿Tiene más, señor Presidente?

3.—AUTORIZACION A LA MUNICIPALIDAD DE CHANCO PARA CONTRATAR EMPRESTITO.
El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Entrando a la Tabla de Fácil Despacho, corresponde continuar la discusión del proyecto que autoriza a la Municipalidad de Chanco para contratar un empréstito hasta por la suma de 500 mil pesos, destinado a adquirir la empresa de servicios eléctricos de esta ciudad.
Ofrezco la palabra.
El señor ALESSANDRI.— Pido la palabra.
El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tenga la palabra su señoría.
El señor ALESSANDRI.— Me voy a referir, en breves palabras, señor Presidente, a las indicaciones que ha formulado en este proyecto el honorable señor Yrarrázaval. Estimo que la Honorable Cámara debe rechazarlas porque contienen una exclusión que impediría que por este proyecto de ley se solucionara el problema del alumbrado eléctrico de Chanco.
Una de las indicaciones, la que se refiere al artículo primero...
El señor YRARRAZAVAL.— La he retirado, honorable Diputado.
El señor ALESSANDRI.— Quiero decir entonces que no me voy a referir a ella, y es aquella que se refiere al artículo 2.º donde se da facultad a la Municipalidad de dicha ciudad para que pueda organizar una Compañía de Electricidad, bajo su tuición.
Ellegase a prosperar esta indicación del honorable señor Yrarrázaval, con toda seguridad puedo informar a la Honorable Cámara que también se solucionarían los problemas del alumbrado eléctrico de Chanco, porque la Corporación de Fomento no le prestaría ese dinero que se necesitaba para establecer un servicio eléctrico eficiente en la ciudad de Chanco y haría imposible su solución.
—¿Tiene más, señor Presidente?

El señor YRARRAZAVAL.— Me voy a referir a otra indicación presentada por el señor Yrarrázaval, y es aquella que se refiere al artículo 2.º donde se da facultad a la Municipalidad de dicha ciudad para que pueda organizar una Compañía de Electricidad, bajo su tuición.
Ellegase a prosperar esta indicación del honorable señor Yrarrázaval, con toda seguridad puedo informar a la Honorable Cámara que también se solucionarían los problemas del alumbrado eléctrico de Chanco, porque la Corporación de Fomento no le prestaría ese dinero que se necesitaba para establecer un servicio eléctrico eficiente en la ciudad de Chanco y haría imposible su solución.
—¿Tiene más, señor Presidente?

El señor YRARRAZAVAL.— Me voy a referir a otra indicación presentada por el señor Yrarrázaval, y es aquella que se refiere al artículo 2.º donde se da facultad a la Municipalidad de dicha ciudad para que pueda organizar una Compañía de Electricidad, bajo su tuición.
Ellegase a prosperar esta indicación del honorable señor Yrarrázaval, con toda seguridad puedo informar a la Honorable Cámara que también se solucionarían los problemas del alumbrado eléctrico de Chanco, porque la Corporación de Fomento no le prestaría ese dinero que se necesitaba para establecer un servicio eléctrico eficiente en la ciudad de Chanco y haría imposible su solución.
—¿Tiene más, señor Presidente?

SESION 40.ª ORDINARIA, EN MIÉRCOLES 29 DE JULIO DE 1942 (Sesión de 16 a 19 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES CASTELBLANCO, SANTANDREU Y BERNALES

(Versión oficial)

Solamente habría necesidad de hacer dos modificaciones, una que se refiere al artículo 1.º y otra que se refiere al artículo 7.º, y que tienen por objeto facilitar su ejecución.
El artículo 1.º convendría modificarlo en el siguiente sentido:
"Autorízase a la Municipalidad de Chanco para contratar un empréstito con la Corporación de Fomento de la Producción hasta por la suma de 500 mil pesos, con un interés que no excederá del seis por ciento anual, y con una amortización que no excederá de diez años".
La modificación consiste en reducir el plazo de la amortización, y es necesario hacerlo porque la Corporación de Fomento parece que no está dispuesta a prestar dinero por plazos superiores a diez años. Mediante esta modificación se consultó esta posibilidad y se asegura la solución de este problema.
Por lo tanto recomendaría a la Honorable Cámara que la indicación que en este momento vamos a enviar a la Mesa, suscrita por el Diputado que habla en compañía del honorable señor Chiorrini, se aprobara como modificación introducida al artículo 1.º en los términos que acabo de indicar.

Respecto al artículo 7.º, la Honorable Cámara podría aprobar la indicación o más bien dicho la insinuación que hice en la discusión general de este proyecto, de que es conveniente alzar a \$ 54.000 la suma que se autoriza para comprar los bienes de la actual empresa eléctrica, o sea, aumentar en cuatro mil pesos la suma de 50 mil pesos que figura en el proyecto informado por la Comisión.
El informe técnico expedido por la Dirección de Servicios Eléctricos indica que las especies que se pueden comprar al actual propietario y que son aprovechables para la nueva planta eléctrica de Chanco, tienen un valor que asciende a la suma de \$ 54.000.
De manera que yo recomendaría a la Honorable Cámara se sirviera aprobar el proyecto con las dos modificaciones a las cuales acabo de hacer referencia.

Ahora, respecto a las observaciones formuladas por el honorable señor Yrarrázaval en cuanto a que la Municipalidad no tiene fondos para servir este empréstito, yo puedo asegurar a la Honorable Cámara que éste es un error, del honorable señor Yrarrázaval. Actualmente la Municipalidad de Chanco, paga por concepto de servicio de alumbrado la suma de \$ 39.700. Retiro por concepto del impuesto adicional sobre bienes raíces del 1.º año, la cantidad de \$ 32.380 a fines de esta partida, para el año 1943 va a aumentar en un 40 por ciento del reavalúo o sea va a producir esta contribución alrededor de doce mil pesos más. En total, la Municipalidad va a disponer anualmente de una suma que fluctuará entre ochenta y noventa mil pesos, lo cual es suficiente para atender el pago de amortización e intereses del empréstito de 500 mil pesos que va a contratar con la Corporación de Fomento.

En cuanto a las observaciones que hacía el honorable señor Yrarrázaval, en el sentido de que el servicio de Electricidad se encuentra en muy malas condiciones, debido a que está explotado por la Dirección de Servicios Eléctricos, no son del todo exactas, porque este servicio, desde que está en manos de esa Dirección, ha ido mejorando notablemente. Una vez que reciba algunos repuestos, que ya están listos para ser enviados a Constitución, la planta va a mejorar aun más.

El señor DONOSO.— ¿Me permite una interrupción, honorable Diputado?
Deseo rectificar lo que su señoría sostiene. A pesar de que actualmente el servicio a cargo de la Dirección General de Servicios Eléctricos no funciona en la forma que sería de desear, puedo manifestar que ha mejorado algo, en comparación con lo que era antes.
El señor ALESSANDRI.— Agradecemos mucho las palabras del honorable Diputado.
Tampoco debe relacionarse la situación existente en la planta eléctrica de la Dirección General de Servicios Eléctricos, con la que va a existir en Chanco. La Dirección General de Servicios Eléctricos, que es la que toma la planta de Constitución, porque la Empresa concesionaria no cumplía con las cláusulas contenidas en el contrato respectivo, la Dirección ha tenido que hacerse cargo de un negocio que se estaba explotando en malas condiciones. Desgraciadamente, la Dirección no cuenta con los recursos necesarios para hacer las transformaciones que estuvieran de acuerdo con los propios informes técnicos que ella ha evacuado, precisamente para mejorar ese servicio.
En cambio, en la planta de Chanco se va a hacer una explotación completamente nueva, con capitales suficientes. La Dirección de Servicios Eléctricos va a instalar una planta modelo y de acuerdo con los informes técnicos que se han elaborado, precisamente para resolver este problema, que desde hace tanto tiempo aflige a esta ciudad.
El honorable Diputado señor Yrarrázaval sabe que en Cauquenes el servicio eléctrico se explota por la Dirección de Servicios Eléctricos, y sabe, también, que esa explotación se desarrolla en buenas condiciones, en forma que todos los vecinos de la ciudad están satisfechos.
De modo que no creo que haya motivo para abrigar temor alguno por la idea que hemos propuesto en este proyecto, para que la Empresa Eléctrica de Chanco sea explotada por la Dirección General de Servicios Eléctricos.
Por el contrario, los Diputados autores de este proyecto compartimos de las apreciaciones de todos los vecinos de la ciudad, que es conveniente entregar la organización y explotación de la Empresa de Chanco a la Dirección General de Servicios Eléctricos.
Por todas las razones que acabo de dar a la Honorable Cámara, le rogaría tuviera a bien aprobar el proyecto con las indicaciones propuestas que han sido enviadas a la Mesa.

He terminado.
El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.
El señor YRARRAZAVAL.— Pido la palabra.
El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra su señoría.
El señor YRARRAZAVAL.— Me voy a referir brevemente a las observaciones formuladas por el honorable señor Alessandri.
Lamento que no haya comprendido exactamente cuál es el alcance de las indicaciones que he formulado.
He querido, señor Presidente, al hacer estas indicaciones, asegurar la operación que se va a hacer con la Corporación de Fomento; por eso es que he propuesto que se reemplace la expresión "con una amortización de diez años" por "con una amortización hasta de 10 años" porque es que la Corporación de Fomento no es partidaria de amortizaciones a tan largo plazo. Todas las acordadas han sido a plazos menores salvo una que cité, la de préstamo otorgado a la Municipalidad de Curacaví.
Al establecer un plazo de diez años, me imagino que la Comisión de Finanzas de la Corporación de Fomento va a querer que éste sea un plazo menor y por eso desearía dejar la ley en condiciones de que sea posible aceptar una amoru-

zación un poco más corta. En este último, estoy de acuerdo con el honorable señor Alessandri.
En cambio, debo insistir en la conveniencia de dejarse la opción a la Municipalidad de Chanco de tener una empresa eléctrica municipal. Esto no excluye, naturalmente, la posibilidad de llegar a un entendimiento favorable con la Dirección General de Servicios Eléctricos y formar una empresa fiscal; pero no veo por qué vamos a eliminar la posibilidad de que esta Municipalidad tenga su propia empresa, como la tienen otras corporaciones del país, con muy buenos resultados, haciéndose dueños de los bienes a perpetuidad.

Esa mañana conversé en la Corporación de Fomento con el ingeniero que debe informar sobre este asunto y estoy en condiciones de decir que a dicha institución, cuando lo expresado por el señor Alessandri, le da lo mismo que la empresa sea fiscal o municipal y que, por el contrario, sea preferible que sea de la Municipalidad, pues así se cumplen mejor los fines de la Corporación, que no se constituyó primordialmente para ayudar al Fisco.
En cuanto a la opción que tendría la Municipalidad de Chanco para resolver si constituye o no su propia empresa, es natural que habría que fijar un plazo para que resolviera si en realidad sería conveniente para ella seguir este camino después de estudiar las facilidades que podría darle el Fisco.
En la indicación que he mandado a la Mesa, se fija este plazo en tres meses, que creo es suficiente y que no perjudica al desarrollo de este plan. En cambio, no elimina la posibilidad de que la Municipalidad de Chanco tenga su propia empresa.
Dijo esto señor Presidente, porque a la larga, sería más favorable para la comuna de Chanco tener una empresa municipal que, como es natural, estaría en mejores condiciones para vigilarla y mantenerla en buenas condiciones de funcionamiento.
Por vía de ejemplo, me he referido al caso de otras empresas eléctricas manejadas por la Dirección General de Servicios Eléctricos, entre ellas, especialmente "El Maulu", prestigioso organo liberal, que no se han encontrado en la Dirección de Servicios Eléctricos ni las facilidades, ni el rapidez que exige el mejoramiento de los servicios, situación que denuncian, también, otros organos de prensa, como "El Despertar" y que yo he podido comprobar personalmente en mis visitas a esa localidad.
Entonces, ¿por qué no dejamos a la Municipalidad de Chanco en libertad de poder elegir entre tener una empresa municipal propia o dejarla que la tome a su cargo la Dirección General de Servicios Eléctricos?
Este es todo el alcance a mi indicación. Repto si, que no excluyo en absoluto el plan de entregar a la Dirección General de Servicios Eléctricos estos servicios sino dejar a la Municipalidad de Chanco, que es la que tendrá que servir a la empresa, la facultad de elegir entre dar el dinero al Fisco o constituir su propia empresa.
Con respecto al caso que cité de la Empresa Eléctrica de Copiapó y como estamos en la tabla de fácil despacho y no deseo ocupar demasiado tiempo, pediría que se insertara en el Boletín de Sesiones de la Honorable Cámara, y en la versión oficial de prensa, una carta que he enviado al señor Ministro del Interior la duena de la antigua Empresa de Servicios Eléctricos de Copiapó y que ha sido publicada en algunos diarios.
El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara se acogiera la proposición que formula el honorable señor Yrarrázaval, de insertar la carta a que se ha referido, en el Boletín de Sesiones y en la versión oficial de la prensa.
Acordado.

—La carta, cuya inserción se acordó, es la siguiente:
SOLICITA CON TODO RESPETO LA DEVOLUCION DE LOS RESTOS DE LA EMPRESA ELECTRICA QUE EXPRESA

Señor Ministro, Ministerio del Interior.
Mercedes Fernández yd. de Queirolo, domiciliada en Avda. Beauchef No. 711, por sí y por sus hijos, al señor Ministro con todo respecto digo:
El 2 de marzo de 1939 mi esposo don Juan Queirolo Canessa subastó los bienes muebles, instalaciones y maquinarias de la Empresa Eléctrica de Copiapó.
Antes de la subasta la Dirección de Servicios Eléctricos se había hecho cargo de la Empresa con el fin de mejorar los servicios de alumbrado. Luego ésta fue declarada en quiebra y la ciudad quedó sin luz.
Los bienes de la Empresa, que subastó mi esposo, se componían principalmente de: un motor Man de 235 HP, con piezas en mal estado, un motor Schuller con el cigüeñal roto; un motor Fairbanks de 50 HP.
Durante casi 50 años mi esposo se dedicó al progreso industrial del norte, instalando el primer frigorífico en Antofagasta, otro en Taltaí y un tercero en Caldera, todos al servicio de la industria pesquera. Y este mismo empeño puso al resque de la Empresa eléctrica, en arreglar los motores y dar luz a la ciudad de Copiapó. Pido repuestos a Alemania y se esforzó en todo sentido por poner en buen pie el servicio de alumbrado.
El 9 de abril, trabajando a altas horas de la noche en los motores, mi marido cayó muerto al pie de ellos.
La planta quedó a cargo de mi hijo Humberto Queirolo Fernández, quien puso todo su empeño en mejorar la luz. En julio de 1939 llegaron los repuestos de Alemania, cuyo costo ascendió a \$ 21.235, valor que fui pagado por mí yerno (don Pedro Milić Radic), por carecer la sucesión de fondos. En septiembre la ciudad tenía un servicio de luz casi eficiente. En diciembre del mismo año, la Dirección de Servicios Eléctricos exigió se le entregara la planta.
Vino a Santiago mi hijo y, en compañía de mi yerno, tuvo una larga entrevista con el Director de los Servicios Eléctricos, señor Santa María, quien les expresó que la Dirección mejoraría el servicio de luz y que la sucesión resultaría mejorada y que, si no se le entregaba la planta, la haría tomar por la fuerza pública.
Ante esta situación, mi hijo procedió a entregarla por inventario.
A los quince días después la ciudad de Copiapó quedó a oscuras y así pasaron más de dos años.
En enero del presente año, el ingeniero de la Dirección de Servicios Eléctricos, señor Ortiz, llamado a mi yerno, señor Milić, me comunicó que los tres motores prestados porque tenían la mayoría de las piezas en mal estado. Le agregó que, en su calidad de apoderado de la sucesión, solicitaría la entrega de los restos de la empresa, y que el señor Director estaba de acuerdo al respecto, y terminó manifestándole dónde y cómo podía vender dichos restos.
El señor Milić hizo estas diligencias y obtuvo un precio de \$ 150.000 por los restos, para fundición.
Pero al solicitar de la Dirección de Servicios Eléctricos la expresada devolución, se le comunicó que en los dos años de administración de la planta por dicha Dirección se habían contraído deudas por valor de \$ 172.000 (ciento setenta y dos mil pesos), y que la sucesión de don Juan Queirolo Canessa debía pagarlas.
La Dirección de Servicios Eléctricos tuvo la planta bajo su tuición durante el año 1938, antes de la subasta hecha por mí yerno, con el fin de mejorar los servicios de luz, y de ello resultó la quiebra de la Empresa.
Con este antecedente la Dirección no debe permitir que la planta se subastara para exigir al rematante, un hombre que trabajó toda su vida para juntar cierto capital, un servicio perfecto de luz; ni mucho menos para exigir que después de haber invertido su dinero en motores en mal esta-

do, y cuando éstos, después de muchos gastos y sacrificios, estaban en condiciones de proporcionar luz a la ciudad, se le entregara nuevamente la planta. Y todo para otra vez, después de dos años, entregarla en quiebra.

La ley autoriza a la Dirección de Servicios Eléctricos para administrar las Empresas que proporcionan luz pública en forma deficiente y a fin de mejorar estos servicios beneficiando a los propietarios y a los consumidores. Jamás el legislador pensó que aplicando la ley se perjudicaría a ambos, como es nuestro caso.
Mi hijo manejó la planta durante nueve meses, mejoró el servicio, hizo gastos, vivió él y su familia con el sueldo que percibía como administrador de la empresa, y todavía dejó saldo a favor en cuentas por cobrar.
Es incomprensible, entonces, que la Dirección de Servicios Eléctricos, una institución técnica que prometió mejorar los servicios de luz y beneficiarnos, haya podido contraer tantas deudas con cargo a la sucesión de mi marido y dejar la ciudad de Copiapó la mayor parte del tiempo sin alumbrado.

Señor Ministro, soy anciana y enferma, con escasos recursos y mis hijos tienen también que luchar por la vida. No es justo, pues, que tengamos que responder a la situación que nos plantea la Dirección de Servicios Eléctricos.
En mérito de lo relacionado espero que, dada la bondad y alta comprensión del señor Ministro, se me hará justicia, ordenando se me entreguen los restos de la Empresa Eléctrica de Copiapó, sin cobrarnos las deudas contraídas por la Dirección de Servicios Eléctricos.
Es justicia.— Mercedes Fernández yd. de Queirolo.

El señor YRARRAZABAL.— A pesar de los ejemplos que he citado, señor Presidente, sé que en otros casos la Dirección General de Servicios Eléctricos puede proporcionar buenos servicios, como sucede en el caso de Cauquenes. Pero debemos ponernos en el caso de no eliminar la intervención que podría tener una municipalidad con una empresa propia, de cuyos bienes se haría dueña a perpetuidad.
Quiero dejar, sí, en claro, que no tengo cargo alguno que hacer al señor Director General de Servicios Eléctricos que, a mi juicio, es un funcionario digno y correcto; lo que hay es que esa Dirección no ha tenido en otras partes los medios necesarios para hacer un buen servicio y no desearía que esto se repita en Chanco.

Estas son las indicaciones que he hecho y que en nada perturban el despacho de este proyecto; al contrario, le dan mayor viabilidad y seguridad. Rogaría, por lo tanto, a la Honorable Cámara que se sirviera prestarles su aprobación, porque ellas tienen a dar una solución favorable a un problema que tanto preocupa a la población de Chanco.
En cuanto al financiamiento, estimo que es fuerte el gravamen que va a tener que soportar esta Municipalidad, que solamente cuenta con recursos incipientes, pero en este sentido, tratándose de obtener de la Corporación de Fomento una solución más favorable. Temo que el interés del 6 por ciento no va a bajar, porque me han reiterado muchas veces que ese organismo no desea hacer préstamos a empresas eléctricas con menos de un interés del 6 o 7 por ciento, pero ahora, en fin, espero que podamos conseguir que baje ese interés. Por lo demás, sería lo más justo, por parte de la Corporación de Fomento no darme miras en estas inversiones como un negocio particular de ella, sino que debe favorecer el fomento de la producción y el establecimiento de empresas de esta naturaleza, sobre todo tratándose de ciudades que tanto lo necesitan, como a la que se refiere este proyecto de ley. A la Municipalidad se le va a presentar un problema para este financiamiento, porque aunque los valores aumenten la rentabilidad del uno por mil, que se destina al mejoramiento de servicios eléctricos, siempre habrá un déficit de 10 a 15 mil pesos, pero confío, sin embargo, que se podrá saldar aún con el exlivo presupuesto de esta Municipalidad que no alcanza sino a unos \$ 250.000.

Recomiendo la aprobación de este proyecto a los honorables colegas, porque lo considero de gran conveniencia y porque vendrá a solucionar el problema a que me he referido. Las indicaciones que he formulado, repito, sólo persiguen un objetivo fundamental: dejar a la Municipalidad de Chanco la posibilidad de tener una empresa eléctrica propia.
He dicho, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobaría en general el proyecto.
Aprobado.
Están aprobados, asimismo, en particular, por disposición del Reglamento, los artículos treinta y cuatro, quinto y décimo.
El señor YRARRAZABAL.— Y undécimo también, señor Presidente.
El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Se van a someter a votación las indicaciones presentadas.
En discusión el artículo 1.º.

—Dice el artículo:
"Autorízase a la Municipalidad de Chanco para contratar un empréstito con la Corporación de Fomento de la Producción hasta por la suma de \$ 500.000, con un interés que no excederá de 6 por ciento anual y con una amortización en diez años."
El señor SECRETARIO.— En el artículo 1.º el señor Yrarrázaval ha retirado la indicación que había formulado, para reemplazar la frase "en 10 años" por "20 años". En cambio, presenta otra, tendiente a reemplazar la frase "en diez años" por la frase "hasta en 10 años".
Hay también una modificación que incide en este artículo, presentada por los señores Alessandri y Chiorrini, similar a la anterior, pero de distinta redacción, que dice:
"Autorízase a la Municipalidad de Chanco para contratar un empréstito con la Corporación de Fomento de la Producción hasta por la suma de 500 mil pesos, con un interés que no excederá de 6 por ciento anual y con una amortización que no excederá de diez años".
El señor VALDEBENITO.— Votemos la del señor Alessandri, señor Presidente.
El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En discusión la indicación de los honorables señores Alessandri y Chiorrini.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.
Si no se pide votación, se daría por aprobada la indicación.
Aprobada.
Quedaría sin efecto, en consecuencia, la indicación del honorable señor Yrarrázaval.
El señor GARDEWEG.— Por estar comprendida en la que se acaba de aprobar.
El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Exacto.
Quedaría, en consecuencia, aprobado el artículo 1.º, en la forma propuesta en la indicación de los señores Alessandri y Chiorrini.
Aprobado.
En discusión el artículo segundo.

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

—Dice el artículo:
"La Municipalidad deberá poner dicha suma a disposición del Fisco, a título de anticipo reembolsable en la forma que en este artículo se determina, con el fin de que este sea a cargo del servicio público eléctrico de Chanco."
El referido artículo será reembolsado a la Municipalidad, por la Empresa Eléctrica Fiscal de Chanco, suministrándole, sin retribución alguna, por parte de ella, el servicio de alumbrado público de esta ciudad, por el tiempo que resulte para enterarlo, sin computar intereses, de acuerdo co-

El número y potencia de las lamparillas que se instalen para este servicio, en conformidad con las tarifas aprobadas por el Presidente de la República.

El señor SECRETARIO.— El señor Yrarrázaval formula indicación para agregar al artículo segundo el siguiente inciso tercero:

“Podrá también la Municipalidad, en sustitución de lo dispuesto en los incisos anteriores de este artículo, acordar dentro de un plazo de tres meses a contar desde la vigencia de esta ley, la formación de una Empresa Municipal que tome a su cargo el servicio eléctrico de Chanco en las mismas condiciones que lo haría el Fisco”.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).—En discusión la indicación. Ofrezco la palabra.

El señor YRARRAZAVAL.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Tiene la palabra, su señoría.

El señor YRARRAZAVAL.— Di hace un momento las razones que justificaban esta indicación. No se excluye la posibilidad de formar una empresa fiscal, sino que se deja a la Municipalidad de Chanco la libertad de elegir entre una empresa (fiscal) y una municipal. En el caso de una empresa fiscal, los bienes de esta empresa pasarían a ser de propiedad fiscal, y en el caso de una empresa municipal, éstos quedarían perpetuamente en manos municipales. Debemos señalar a la Municipalidad en libertad de elegir uno u otro camino.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).—En votación la indicación. Si no se pide votación, se dará por aprobada.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente que se vote.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En votación la indicación.

—Votada económicamente la indicación, fué rechazada por 35 votos contra 16.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Rechazada la indicación.

El señor GARDÉWEG.— Hay más esperanzas al estar cerca del Fisco que de las Municipalidades.

El señor OCAMPO.— Abundó tanto en razones el honorable señor Yrarrázaval que nos convenció en contrario.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En consecuencia, el resto del artículo queda aprobado.

El señor SECRETARIO.— En el artículo 6.º hay una indicación del señor Yrarrázaval para intercalar entre las palabras “República” y “para”, las siguientes: “o a la Municipalidad de Chanco, si ésta acuerda constituir una Empresa Municipal”.

El señor YRARRAZAVAL.— No tiene razón de ser en vista de la votación política que acabamos de presenciar; en consecuencia, la retiro.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por retirada. El artículo 6.º queda, entonces, aprobado.

El señor SECRETARIO.— Artículo 7.º Hay una indicación del señor Yrarrázaval, que dice: “Reemplazar la cifra “50.000” por “54.000”.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En votación la indicación.

El señor ALESSANDRI.— Aprobemosla por unanimidad.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por aprobada la indicación.

Un señor DIPUTADO.— Que se vote.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En votación.

—Verificada la votación, no hubo quórum.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— No hay quórum de votación.

Ruego a los señores Diputados que se sirvan no abstenerse.

Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por aprobada la indicación.

—Aprobada.

El señor YRARRAZAVAL.— Muchas gracias, honorables Diputados izquierdistas por tan extrema deferencia.

El señor SECRETARIO.— Las indicaciones que se refieren a los artículos 8.º y 9.º, dicen así:

“Artículo 8.º— Intercalar entre las palabras “Eléctricos” y “y” las siguientes: “o a la Municipalidad de Chanco si ésta acuerda construir una Empresa Municipal”.

“Artículo 9.º— Intercalar entre las palabras “República” y “para” las siguientes: “o a la Municipalidad de Chanco si ésta acuerda construir una Empresa Municipal”.

Como son una consecuencia de las indicaciones rechazadas anteriormente, quedan por lo tanto, sin efecto.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Aprobados los artículos 8.º y 9.º.

El artículo 11.º ha sido también aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

FONDOS PARA LA TERMINACION DEL ESTADIO DE MELIPILLA

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Como destino a la continuación del proyecto que destina 50 mil pesos para la terminación del estadio de la ciudad de Melipilla.

Está impreso a roneo.

El señor SECRETARIO.— El proyecto dice así:

Artículo 1.º— El Presidente de la República entregará a la Municipalidad de Melipilla la suma de \$ 50.000, que en el presupuesto actual figura en el ítem 12.0611, partida 23 del Ministerio de Fomento, a fin de que los fondos se destinen a la terminación del Estadio que se construye en una propiedad municipal de esa ciudad.

Artículo 2.º— Esta ley regirá desde su publicación en el “Diario Oficial”.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— En discusión el proyecto.

El señor OLAVARRIA.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Puede usar de ella su señoría.

El señor OLAVARRIA.— El año 1939, señor Presidente, el Ministro de Educación dictó un decreto por el cual destinaba la cantidad de cincuenta mil pesos para construir un estadio en un terreno municipal de la ciudad de Melipilla.

Junto con destinar esta cantidad, nombró también una Comisión, compuesta por el Alcalde de esa ciudad, el Gobernador del departamento y un vecino de la localidad, para que supervigilara y controlara la inversión de estos cincuenta mil pesos.

Posteriormente, con el mismo criterio, se dictó otro decreto para invertir diez mil pesos más a fin de que se continuaran estos trabajos.

Y en el año 1942, se firmó en la partida 12.0611, N.º 23, la cantidad de cincuenta mil pesos para que se continuaran los trabajos de construcción del estadio.

Se puso esta partida a disposición de la Dirección General de Obras Públicas, a fin de que continuara la ejecución de estos trabajos.

Sin embargo, no encontré correcta esta disposición y de ahí, entonces, que no dió curso a la inversión de estos cincuenta mil pesos, porque no debía invertirse esta cantidad en terrenos municipales, es decir, en terrenos que no son fiscales.

Frente a este inconveniente, llegó a la Cámara una moción del H. señor Fernández Larraín, que es la que tenemos a la vista, y que tiene a legalizar la situación de la partida en referencia que destina cincuenta mil pesos para continuar estos trabajos.

Además, el año antepasado invertí la suma de sesenta mil pesos en la construcción de ceros; y lo mismo ha ocurrido en diversos estadios del país, aprovechando estos pequeños ahorros.

Si no hay una política encaminada a destinar grandes cantidades de dinero para desarrollar los deportes en el país, habría que señalar a las Municipalidades que piden al Fisco su ayuda para el desarrollo de estas obras. Son las poblaciones las que sufren todos los efectos de esta falta de ayuda y ellas necesitan el máximo de cooperación

atender a los gastos que demandan estas celebraciones.

De ahí, entonces, que me permita solicitar de esta Honorable Cámara que dé su aprobación a este proyecto de ley, por cuanto con ello se hace una obra de efectiva justicia.

También reclaman su pronto despacho los deportistas de la ciudad de Melipilla, que ya han pedido a la Federación de Basketball de Chile que esa ciudad sea la sede para verificar el próximo campeonato nacional de este deporte.

Si no le diéramos aprobación a este proyecto de ley, se encontraría la Asociación de Basketball de Melipilla en la imposibilidad de realizar este campeonato y en la misma imposibilidad se encontraría la Asociación de Football para efectuar un campeonato de carácter zonal, que ya ha sido autorizado por la Federación de Football de Chile.

Es todo lo que tenía que decir, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, tiene la palabra el honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, previamente ruego a su señoría que se sirva reabrir la autorización de la Cámara para prorrogar la hora hasta que se despache este proyecto.

Una de las razones fundamentales por las que he hecho indicación para que se incluya en este proyecto de ley al Estado de Quillota, es la de que en la misma partida del Presupuesto vigente se ha asignado, por el Ministerio de Fomento, la cantidad de 50 mil pesos para ese objetivo.

El señor DONOSO.— Muchas ciudades estarían en esa situación, honorable Diputado.

El señor VALDEBENITO.— Son estos dos casos específicos, no más, honorable Diputado.

Estos fondos los destina directamente el Ministerio de Fomento.

Ruego a mis honorables colegas que sirvan prestar su apoyo a mi indicación.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

El señor BRANES.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Puede usar de la palabra su señoría.

El señor OLAVARRIA.— ¿Y la próroga de la hora, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar la tabla de fácil despacho hasta terminar la discusión de este proyecto.

El señor ATIENZA.— ¿Solamente de este proyecto?

El señor OLAVARRIA.— Solamente, honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Vicepresidente).— Acordado.

El señor BRANES.— No deseo, señor Presidente, formular una oposición al proyecto de ley que se debate; pero me asiste una duda de carácter legal cuando pienso que la Contraloría ha reparado en el hecho de que la ley de Presupuestos consulte una partida de dinero para destinarla a una construcción sobre un predio municipal.

Me asiste la duda de que en este proyecto, del cual es autor el honorable colega señor Fernández Larraín, pueda ocurrirnos lo mismo y entonces habremos escrito sobre el agua, porque si la Contraloría objeta nuevamente...

El señor FERNÁNDEZ LARRAÍN.— ¿Me permite, honorable Diputado?

El señor BRANES.— Yo expongo primero mis dudas, para que su señoría me saque de ellas en seguida.

El señor FERNÁNDEZ LARRAÍN.— Precisamente, honorable Diputado, para evitar esta duda a que alude su señoría es que se ha redactado este proyecto de ley, en que se trata de subsanar la dificultad que existe entre la Contraloría y el Ministerio de Fomento, ya que la suma consignada en el Presupuesto vigente, de \$ 50.000, no ha podido ser entregada por este Ministerio en vista de que el Estadio actualmente en construcción está en propiedad municipal. Mediante el proyecto en debate se establece que el Presidente de la República entregará a la Municipalidad de Melipilla la suma de \$ 50.000, que en el Presupuesto actual figura con el N.º 12.0611 N.º 23 del Ministerio de Fomento, o sea, se hace un simple traspaso de fondos.

El señor OLAVARRIA.— Yo le podría hacer otra aclaración más, honorable Diputado.

Repito el hecho de que ya el Fisco ha invertido \$ 50.000 en esta obra, y ahora se van a invertir \$ 50.000 más. Además, me permito anticipar a la honorable Cámara que los registros de la ciudad de Melipilla y el propio señor Alcalde me han manifestado que ellos no tienen inconveniente al momento de ceder estos terrenos al Fisco para que se terminen totalmente estas obras, tan necesarias para el desarrollo físico y espiritual de la juventud de esa extensa región.

El señor BRANES.— Precisamente, el honorable señor Olavarría da el “quid” de la cuestión.

Vengo propugnando desde hace mucho tiempo, señor Presidente, la idea inversa de aquella que se propone en este proyecto de ley. No es posible que el Fisco siga entregando parte del Erario Nacional para que las Municipalidades construyan, año a año, pequeñas partes de un estadio.

Es mucho mejor a mi juicio, hacerlo al revés; y sería muy laudable la idea que ha manifestado el honorable señor Olavarría de que la Municipalidad de Melipilla entregue al Fisco el predio, ya sea en cesión a título gratuito o a título oneroso, con el fin de que el Fisco, con fondos propios construya sobre un predio propio un estadio para la ciudad de Melipilla. ¿Qué va a pasar de otra manera? Se van a entregar los \$ 50.000 a la Municipalidad de Melipilla, con el imperativo de que los invierta en una obra determinada; y con los \$ 50.000, señor Presidente, no se va a avanzar a construir siquiera un costado de las galerías y el Estadio no se va a terminar nunca. Luego después, pregunto yo, ¿están las Municipalidades del país, y especialmente ésta de la zona que representamos, en condiciones de atender al mantenimiento de los estadios, o es más proplante una obligación fiscal el mantener los estadios por intermedio del Ministerio de Educación Pública o de la Dirección de Deportes, que depende de este Ministerio?

El señor VALDEBENITO.— En realidad, no se podría hacer.

El señor BRANES.— En realidad, no se podría hacer porque la política que se ha seguido a este respecto ha sido, hasta cierto punto, disparatada y no ha guardado concordancia en cada uno de los casos. Es por eso que llega un momento dado en que el Fisco consulta en el presupuesto una suma dada, en distintas partidas o ítem para invertir en la adquisición de terrenos que no son fiscales, con lo que se está contrariando lo dispuesto por la ley.

Las tesis que yo sustenté es la siguiente: que los terrenos para estadios a que ha hecho referencia su señoría, como los de Quillota, Melipilla, u otros, los entreguen las Municipalidades al Fisco, pues éste podrá hacer en ellos grandes construcciones e invertir en predios propios las cantidades de dinero que fueran necesarias. Y lo hará, seguramente, con mayor oportunidad.

El señor CONCHA.— Es que esas grandes cantidades no existen.

El señor VALDEBENITO.— Pero es que las Municipalidades ya han invertido dinero también para ese objeto. La Municipalidad de Iquique y la de Quillota, por ejemplo, han hecho inversiones, y con el aporte del Fisco ellas podrían comprar terrenos.

Además, el año antepasado invertí la suma de sesenta mil pesos en la construcción de ceros; y lo mismo ha ocurrido en diversos estadios del país, aprovechando estos pequeños ahorros.

Si no hay una política encaminada a destinar grandes cantidades de dinero para desarrollar los deportes en el país, habría que señalar a las Municipalidades que piden al Fisco su ayuda para el desarrollo de estas obras. Son las poblaciones las que sufren todos los efectos de esta falta de ayuda y ellas necesitan el máximo de cooperación

a fin de que los deportes no languidezcan en las Comunas. Las Municipalidades hacen grandes sacrificios al destinar parte de sus entradas a estas obras.

Yo pido al honorable señor Branes que nos acompañe, antes de terminar el año 1942, a dar esta ayuda a las Municipalidades.

El señor BRANES.— Yo comencé por manifestar que no me iba a oponer al despacho del proyecto de ley en debate; sólo me he limitado en esta ocasión, a manifestar mi sentir, no sólo en lo que se refiere a este caso especial, sino a lo que ocurre en general.

Quiero aprovechar la oportunidad para corroborar lo que decía el honorable señor Olavarría en cuanto a que hay un acuerdo verbal entre los regidores; pero, en realidad, no hay un acuerdo exigido; pues, se necesitan los dos tercios de los regidores para que éste se perfeccione.

En esas condiciones, sería yo el primero en acompañar a su señoría para que en el próximo presupuesto de la nación se consulten las sumas necesarias para estadios, a fin de dar desarrollo al deporte en las ciudades a que me vengo refiriendo.

El señor PIZARRO.— Votemos, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación general y particular el proyecto. Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado.

El señor VALDEBENITO.— Con la indicación que he presentado, señor Presidente.

El señor SECRETARIO.— Hay una indicación del señor Valdebenito para que se incluya a la Comuna de Quillota, a la cual se ha destinado la cantidad de \$ 50.000, con igual objeto.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado el proyecto con la indicación del honorable Diputado.

El señor PIZARRO.— Votemos, señor Presidente.

Pido al señor Presidente que recabe el asentimiento de la Sala para despachar el proyecto que figura en el cuarto lugar de la tabla de fácil despacho, que es muy sencillo y que ya ha estado en debate en otras oportunidades.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para tratar el proyecto a que se ha referido el honorable señor Sepúlveda.

El señor RUIZ.— Hay otro proyecto, señor Presidente...

El señor OLAVARRIA.— No hay inconveniente para que se trate, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Si no hay oposición, se tratará el proyecto a que se ha referido el honorable señor Sepúlveda.

Acordado.

En discusión el proyecto.

Figura en el cuarto lugar de la tabla de fácil despacho.

Boletín número 4827.

—El proyecto dice:

PROYECTO DE LEY:

“Artículo 1.º— Establécense las disposiciones de la Ley número 6.935, de 6 de junio de 1941 que serán aplicables para los efectos de socorrer a los deudores de los voluntarios de los Cuerpos de Bomberos que se indicen en voluntarios del Cuerpo de Bomberos de San Vicente de Tagua-Tagua, don Manuel Zamorano Velásquez, cuya muerte en actos del servicio se produjo el 24 de marzo de 1941; voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Traiguén, señores Vicente Segura Inostroza y José Gilberto Romero White, fallecidos a consecuencia del accidente ocurrido el 8 de abril de 1941; voluntarios del Cuerpo de Bomberos de San Antonio, don Bartolomé Molina Manríquez, fallecido en actos del servicio, el 9 de julio de 1940.

Artículo 2.º— Esta ley regirá desde su publicación en el “Diario Oficial”.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor PIZARRO.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra, su señoría.

El señor PIZARRO.— La Comisión de Gobierno Interior ha informado favorablemente este proyecto, concediendo los beneficios de la ley 6.935 a varios voluntarios de diversos Cuerpos de Bomberos de la República fallecidos en actos de servicio con anterioridad a esta ley.

La Comisión acogió esta moción en razón de la justicia que asista a estas familias, ya que todas ellas carecen de recursos y el fallecimiento de estos voluntarios las ha privado del único sostén de que gozaban.

Esta moción favorecería a los deudos de los bomberos señores Zamorano, Segura y Romero, que prestaban sus servicios en Rancagua, Traiguén y San Antonio.

Me he permitido hacer una indicación para incluir en esta ley a la familia del voluntario del Cuerpo de Bomberos de San Felipe, señor Luis Rossi Osorio, cuya muerte en actos del servicio se produjo el 9 de julio de 1932.

He enviado a la Mesa la indicación correspondiente.

Solicito, pues, de la Honorable Cámara se sirva prestar su aprobación a este proyecto, que es sumamente sencillo y, además, de toda justicia.

El señor ATIENZA.— ¡Muy bien!

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor SECRETARIO.— Se han formulado las siguientes indicaciones:

El señor Pizarro para agregar al final del artículo 1.º lo siguiente:

“voluntario del Cuerpo de Bomberos de San Felipe don Luis Rossi Osorio, cuya muerte en actos del servicio se produjo el 9 de julio de 1932”.

Del señor Correa Larraín, para sustituir la primera parte del artículo 1.º por la siguiente:

“Hácese extensivas las disposiciones de la Ley N.º 6.935 de junio de 1941 y conforme a su texto, a los deudos de los voluntarios de los Cuerpos de Bomberos que se indican...”.

De los señores Ruiz y Ojeda (Comité Socialista), para agregar al final del artículo 1.º lo siguiente:

“voluntarios del Cuerpo de Bomberos de Antofagasta, señores Abilio Valdés de la Fuente y Orlando Vargas Liñares, cuya muerte en actos del servicio se produjo el 2 de julio de 1936.”

De los señores Olavarría, Mesa, don Estenro y Ruiz, para redactar el artículo 1.º en la siguiente forma:

“Artículo 1.º— Hácese extensivos los beneficios de la Ley N.º 6.935, de 6 de junio de 1941, para los efectos de socorrer a los deudos de los voluntarios de los Cuerpos de Bomberos de la República, que hayan fallecido en actos del servicio desde el 1.º de enero de 1932”.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En discusión las indicaciones.

Ofrezco la palabra.

El señor MEZA (don Pelegrín).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra, su señoría.

El señor MEZA (don Pelegrín).— Considero lo más justo este proyecto, como también todas las indicaciones que se han hecho, pero estimo que en realidad, es limitar, en principio, el espíritu del legislador al excluir de los beneficios que esta ley va a establecer a las familias de los bomberos fallecidos en actos del servicio con anterioridad a su dictación.

El honorable señor Pizarro, por ejemplo, ha formulado indicación para beneficiar a la familia de un bombero fallecido en el año 1932; yo formulé indicación en el sentido de beneficiar con esta ley a las familias de todos los bomberos fallecidos en el territorio de la República y a partir de ese año, precisamente.

No hay por qué beneficiar solamente a los deudos de tales o cuales bomberos, porque tienen ac-

tualmente amigos sentados en estos bancos.

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— ¡Muy bien!

El señor MEZA (don Pelegrín).— Es necesario extender estos beneficios a todas las familias de estos voluntarios, de esta gente que ha sufrido y está sufriendo las consecuencias de la abnegación y del altruismo de sus jefes. No digo que esto se establezca desde que ha existido el Cuerpo de Bomberos, porque no habría manera de financiar el proyecto; pero, si puede ello hacerse desde hace diez años a esta parte, o sea, desde 1932 para adelante, desde la fecha que ha señalado el honorable señor Pizarro.

En este sentido, señor Presidente, me permito formular indicación y no creo que, en justicia, haya alguna objeción que hacer a ella.

Por esto, voy a redactar la indicación, que enviaré a la Mesa inmediatamente...

El señor GONZÁLEZ MADARIAGA.— Con mi firma también, honorable colega.

El señor MEZA (don Pelegrín).— Agregando también el nombre de mi honorable colega, señor González Madariaga.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor DONOSO.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor DONOSO.— Señor Presidente: este proyecto de ley me parece a mí de toda justicia dado el espíritu de sacrificio que han demostrado siempre los diversos Cuerpos de Bomberos que existen en la República; es necesario que se subsane la difícil situación en que han quedado las familias de los miembros de esos Cuerpos de Bomberos, con motivo del fallecimiento de sus deudos en actos del servicio.

Pero como ha mecho presente el honorable señor Meza, me parece que podría dar margen a que se produjeran algunas injusticias el hecho de que la ley entrara a enumerar las personas a quienes familiar va a beneficiar y, por eso, creo que es más lógico y más justo que se haga extensiva a los deudos de todos los bomberos que hayan fallecido en actos del servicio.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor CORREA LARRAÍN.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor CORREA LARRAÍN.— Señor Presidente: la indicación que mandé a la Mesa tenía por objeto corregir, más bien, la redacción del inciso primero de esta ley.

Creo que este proyecto de ley es de toda justicia. Veo con satisfacción que figura en él la familia del voluntario del Cuerpo de Bomberos de Rancagua, don Manuel Zamorano Velásquez, fallecido en actos del servicio y a quien conocí personalmente. En mi carácter de representante del pronto despacho del proyecto en debate, pues se basa en un principio de estricta equidad.

He presentado una indicación para modificar la redacción de la primera parte del artículo 1.º, a fin de que quede más de acuerdo con el texto y con la letra de la ley N.º 6.935.

Eso es todo, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor SECRETARIO.— Los honorables señores Meza, don Pelegrín, y González Madariaga, formulan indicación para que se agregue un artículo nuevo que diga:

“Artículo... El beneficio que esta ley establece se extenderá también a las familias de los bomberos fallecidos en actos del servicio desde 1932 inclusive”.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En discusión la indicación.

Ofrezco la palabra.

El señor LABBE.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor LABBE.— Me voy a referir a la indicación formulada por el honorable señor Meza.

Se trata de dar indemnización a las familias de los miembros del Cuerpo de Bomberos accidentalmente o fallecidos en actos del servicio con anterioridad a la ley en vigencia, de 6 de junio de 1941, a la cual, en forma alguna, me opongo; pero estimo de necesidad estudiar su financiamiento, porque dicha indicación no lo tiene.

Cuando se despachó esa ley que lleva el número 6.935, se consideró la fuente de recursos, naturalmente, para el futuro, sin pensarse en que se le podría dar retroactividad total o parcial.

Yo no sé ahora, si es de equidad despachar una indicación de la naturaleza que nos propone el señor Meza, sin tener antecedentes de carácter económico. En eso estriba toda mi objeción, y porque debe legislarse en forma tangible.

El señor MEZA (don Pelegrín).— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor MEZA (don Pelegrín).— Yo encuentro bastante atendidas las observaciones del honorable señor Labbe como lo han sido siempre las que él acostumbra hacer.

El

lamente le he concedido una interrupción al honorable señor Labbé.

Yo, realmente, no sé cómo considerar esta situación, pero hay un hecho que es evidente, no son muchos los voluntarios que se van a favorecer con esto.

El señor LABBE.—¿Cuántos son?

El señor ABARCA.— Los que sean, honorable Diputado.

El señor LABBE.— Ese es el caso.

El señor ABARCA.— Es una cosa muy sencilla y no hay necesidad de quebrarse la cabeza. Esta es una manera inteligente de decir que no, a fin de no favorecer a esta gente.

El honorable señor Labbé, de una manera muy simpática, quiere colgarnos el samborito al sacar a colación la situación del compañero Laferte, en cuanto a que habría atacado al Cuerpo de Bomberos, situación que quedó clara y totalmente explicada en el propio Senado.

Este argumento no les ha resultado en esta ocasión, porque ahora se trata real y efectivamente de demostrar que se quiere favorecer a los bomberos, el honorable señor Labbé es uno de los primeros que se oponen a que se les preste ayuda.

En realidad, no veo razón para que se haga un nuevo estudio de esta materia como se ha insistido, porque, además, el número de bomberos favorecidos con estos beneficios no es muy numeroso. Por otra parte, es indiscutible y perfectamente comprobado que las Compañías de Seguros han obtenido utilidades exorbitantes y, de consiguiente, un gravamen de esta clase no les afecta y, en cambio, significa un estímulo para los bomberos voluntarios que no hacen otra cosa que defender los intereses de las propias compañías de seguros, las cuales, por consiguiente, no pondrán oposición al pago.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— La Mesa desea aclarar una situación respecto a este proyecto.

El artículo 4.º de la ley, cuyos beneficios se propone ampliar, dice:

«Artículo 4.º— Los beneficios que esta ley concede, serán de cargo de todas las entidades aseguradoras que cubran el riesgo de incendio y caigan bajo la denominación «Compañías de Seguros», de conformidad al Decreto con Fuerza de Ley N.º 251, de 20 de mayo de 1931, a prorrata de las primas obtenidas por cada una en el semestre anterior al accidente o accidentes que deban financiarse».

De consiguiente, este proyecto, en la forma en que está redactado, no puede ser despatchado.

El señor LABBE.—Es evidente.

El señor OCAÑO.—En realidad, lo único que desean SS. SS. es obstaculizar el despacho de este proyecto. Bien sabemos que uno de los sistemas de sabotaje es proponer generalizaciones.

El señor MEZA (don Pelegrín).—Es que de ninguna manera se va a beneficiar a las personas que en el proyecto se indican...

El señor BORQUEZ.—Aquí se está produciendo un error de concepto.

Lo que se hace, en realidad, con este proyecto, es conceder una pensión de gracia, porque la ley de pensiones es muy clara y establece quiénes y en qué forma tienen derecho a ellas.

De consiguiente, otorgar un beneficio fuera de los límites que establece la ley, es conceder una pensión de gracia y esto es precisamente lo que se propone en el proyecto de ley.

Se quiere ampliar los beneficios de esta ley y establecer en forma indeterminada un beneficio por gracia. Esto es contrario a nuestras leyes.

Por lo demás, el proyecto en discusión debió haber estado en sesión secreta porque se trata de la concesión de pensiones de gracia, porque, desde luego, este proyecto no establece nuevas condiciones bajo las cuales se concederán en el futuro pensiones de gracia, sino que contiene especificaciones de casos particulares ya conocidos, o sea, tiene la característica de las pensiones de gracia.

Por otra parte, las pensiones de gracia se conceden determinadamente porque la pensión de gracia es un beneficio que se otorga en condiciones especiales a una determinada persona y no a un grupo de personas que habría que entrar a determinar.

El señor MEZA (don Pelegrín).—Entonces no es una pensión de gracia.

El señor BORQUEZ.— Señor Presidente, la ley establece perfectamente quiénes son los que tienen derecho a obtener una pensión.

Ahora, si se quiere establecer, como lo expresaba el honorable señor Labbé, que esta ley va a tener efecto retroactivo, habría que buscarle un financiamiento.

Estimo como el honorable señor Abarca, que las Compañías tienen excesivos beneficios, pero no es posible otorgar pensiones de gracia con cargo a esos excesos de beneficios. Esto sería materia de un proyecto de ley que venga a gravar los excesivos beneficios, sí, hoy, pero en ningún caso se pueden otorgar estas pensiones sin calcularlas y estudiarlas detenidamente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— La Mesa propone que este proyecto vuelva a la Comisión de Gobierno Interior y de Hacienda.

El señor LABBE.—Es lo que precede.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS.—Muy bien!

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Acordado.

6.º—MODIFICACIONES A LA LEY SOBRE CUENTAS CORRIENTES BANCARIAS Y CHEQUES

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Entrando al orden del día, corresponde ocuparse del proyecto que modifica la Ley de Cuentas Corrientes Bancarias y Cheques.

Este proyecto es de carácter informativo.

Continúa la discusión particular del proyecto.

Se va a dar lectura a la única indicación que se ha formulado durante la discusión general de este proyecto.

El señor SECRETARIO.—El señor González von Marées formula indicación para agregar un artículo nuevo que diga:

«Artículo...—Derógase el N.º 34, del artículo 7.º de la Ley N.º 5.434, sobre Impuesto de Timbres, Estampillas y Papel Sellado».

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—A la Mesa le asiste dudas respecto a la procedencia de esta indicación, dada la circunstancia de que no se puede modificar el Cálculo de Entradas vigentes en ninguna de sus partidas.

El señor CORREA LETELIER.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—¿Sobre esta materia?

El señor CORREA LETELIER.—Sí, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Puede usar de ella su señoría.

El señor CORREA LETELIER.—Se podría observar que inconveniente estableciendo una disposición transitoria para que los efectos de esta ley empezaran a regir desde el primero de enero del año 1943.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En esas condiciones se podría salvar la situación.

Con el asentimiento de la Sala, se podría modificar la indicación en el sentido de que pueda empezar a regir esta disposición desde el 1.º de enero de 1943.

Si no hubiera inconveniente, así se acordará.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprueba la indicación del honorable señor González von Marées, que es la única que se ha formulado.

Acordado.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.—¿Me permite, señor presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Desearía que su señoría pidiera la autorización de la Honorable Cámara para formular una indicación complementaria del artículo 42, nuevo, aprobado por el Honorable Senado y que creo que habría conveniencia en agregar al proyecto de ley.

Se trata de una indicación para establecer que

será Juzgado competente para ordenar la notificación del protesto de un cheque al mismo Tribunal que deba conocer de la acción criminal subsiguiente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Podría su señoría formular su indicación por escrito?

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Aquí la tengo, señor presidente.

El señor SECRETARIO.— Para agregar al artículo 42, nuevo, el siguiente inciso:

«Será competente para ordenar la notificación del protesto el mismo Tribunal que deba conocer de la acción criminal subsiguiente».

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Se necesita el asentimiento unánime para admitir a discusión esta indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se admite a discusión esta indicación.

Acordado.

En discusión la indicación.

Ofrezco la palabra.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— He formulado la indicación, Sr. Presidente, porque en la actualidad se suscitaban dificultades con motivo de la notificación del protesto de los cheques.

La notificación se hace ante el Juzgado Civil y, en segunda, si el librador no consigue los fondos dentro de tercero día, como ordena la ley, deben ser remitidos los antecedentes al Juzgado del Crimen. Esto provoca en la práctica dificultades, y permite la generación de incidencias dilatorias, que entorpecen la acción criminal. Por lo dicho, propongo que se establezca que la gestión de notificación se tramite directamente ante la Justicia Civil, para que de inmediato, una vez vencido el plazo de 3 días, el mismo Juzgado inicie la acción criminal que emana del protesto del cheque. Este es el alcance de mi indicación.

El señor RIVERA.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor RIVERA.— En realidad, señor presidente, concuerdo con el honorable señor González von Marées en que esta disposición va a traer una mayor expedición en la tramitación de los protestos de cheques, que siempre suelen ser engorrosos ante la Justicia Civil, y posteriormente en el Criminal, por las dificultades que el honorable señor González von Marées anotaba. De manera que me parece que no habría inconveniente en aprobar esta indicación.

El señor CORREA LETELIER.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor CORREA LETELIER.— Indudablemente que esto va a evitar el tener que obtener copia de los antecedentes ante el Juzgado Civil para llevarlos al Juzgado Criminal. Pero creo que debe quedar en claro que la acción civil puede ejercerse ante el Juzgado que corresponda, sin perjuicio de la acción criminal.

UN SEÑOR DIPUTADO.— Pueden ejercerse ambas acciones paralelamente.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Mi indicación sólo se refiere al trámite de la notificación y no innova la competencia para el ejercicio de las acciones que puedan intentarse ante la Justicia Civil.

El señor CABEZON.— En esta indicación, que acaba de formular el honorable diputado me asalta una duda, mejor dicho, creo que se presentará un inconveniente en su aplicación, y es el de que sólo va a haber un Juzgado del Crimen que va a quedar a cargo de estas notificaciones ya que los bancos están casi todos reunidos en un solo sector, y se va a recargar con exceso la labor de ese Juzgado.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Se trata de un trámite tan sencillo en que el juez sólo deberá poner una firma.

El señor CABEZON.— Pero al fin, es un recargo de trabajo.

UN SEÑOR DIPUTADO.— En definitiva, los protestos de cheques van a caer a un mismo punto. Ahora no se trata sino de la notificación al demandado.

El señor RIVERA.— Al ejercer la acción contra el demandado, éste puede estar en cualquiera parte de la ciudad y va a ser el domicilio del afectado el que se tomará en cuenta para determinar el Juzgado ante el cual habrá de interponerse la acción.

El señor MONTE.— Pido la palabra.

Si bien es cierto que la indicación del honorable señor González von Marées tiene una utilidad práctica, me parece que es antijurídica porque mientras no se venza el plazo no se sabe si se hará el protesto, y es el Juzgado Civil el que determinará esto. Por eso no encuentro muy lógica esta indicación.

El señor CORREA LETELIER.— En realidad, con esto se aumentará la eficacia del cheque como instrumento de pago.

El señor MONTE.— Por eso es que no insisto en mis observaciones.

Quiero, si aprovechar la oportunidad para referirme a otros artículos del proyecto.

Este proyecto ha llegado a esta Honorable Cámara ni siquiera en un boletín, sino que impreso a roneo, con un número de ejemplares reducido, que sólo algunos honores diputados han podido consultar, lo que nos ha impedido imponernos mejor de sus disposiciones.

Personalmente, sólo he podido dar una ojeada a la ligera al proyecto.

Me llama la atención en el artículo 15, la disposición del inciso segundo, que dice que los Bancos y la Caja Nacional de Ahorros no podrán cobrar comisión por los cheques de cualquiera procedencia que sus clientes depositen en sus cuentas corrientes respectivas, y que por excepción, podrán cobrar los gastos que les demande el cobro de los cheques de otras plazas y de otras instituciones.

En la práctica no va a ocurrir el caso de excepción de este inciso segundo, porque el cliente preferirá tener una cuenta corriente auxiliar de otra plaza en la misma institución y así hará los traslados de dinero sin cargo de comisión.

Para ser más claro voy a poner un ejemplo.

Insisto en esto porque creo que la Caja Nacional de Ahorros va a ser la más afectada.

Tengo cuenta en la oficina de la Caja de Ahorros de Curacautín y tengo cuenta en el Banco de Chile de aquí. Quiero trasladar una cantidad de dinero desde el Banco de Chile de aquí de Santiago a la Caja de Ahorros de Curacautín.

Abro una cuenta auxiliar en la Caja de Ahorros de Santiago en ella deposito el cheque procedente del Banco de Chile de aquí. No se me puede cobrar comisión.

Luego hago el traslado de esa cantidad desde la cuenta auxiliar de la Caja de Ahorros abierta aquí en Santiago a la cuenta que tengo en la Caja de Ahorros de Curacautín. Aunque se trata de diferentes plazas, por ser una misma institución, tampoco habrá cobro de comisión.

De esta manera podrá obtener el traslado de una gruesa suma de dinero desde el Banco de Chile, en Santiago, a la Caja de Ahorros de Curacautín, que incluso puede demandar gastos y hasta envío de algún empleado por parte de la Caja, sin tener derecho a cobrar comisión alguna.

Esto no está fuera de la realidad, puesto que estas instituciones tienen un gran número de sucursales, principalmente la Caja Nacional de Ahorros; también el Banco Español, etc.

Estimo que esta disposición del inciso segundo del artículo 15, no ha sido suficientemente estudiada, y se va a imponer a la Caja Nacional de Ahorros, particularmente, un gravamen excesivo con el traslado de fondos.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Está en discusión el artículo 42, nuevo, propuesto por el honorable señor González von Marées.

Sus observaciones honorable señor Monté, debió haberlas hecho en el momento oportuno.

El señor ATIENZA.— Así me parece.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor ATIENZA.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor ATIENZA.— Señor Presidente, estimo que la indicación presentada por el honorable señor González von Marées es muy atendible, ya que ella trata de facilitar la manera de realizar un protesto. Ojalá, aun hubiera mayores facilidades para hacerlo, porque dada la falta de honvedad que existe en nuestro país — y da vergüenza decirlo, pero desgraciadamente es así—, es común la mala práctica de girar cheques sin fondos.

El que ha tenido oportunidad de vivir fuera del país sabe que el cheque es un medio que facilita el circulante, porque reemplaza a la moneda; pero la reemplaza a base de la confianza, del crédito y de la honvedad del girador. Entre nosotros, hasta ahora, no ha podido llegar a reemplazar a la moneda en la forma que en otros países ocurre, porque — digámoslo con toda franqueza — a falta de honvedad en nuestro país no lo ha permitido.

La indicación del honorable señor González von Marées tiende a facilitar el protesto en lo que se refiere a la notificación y, por todo lo dicho, estoy de acuerdo con mi honorable colega en que es necesario aprobar la indicación en la forma propuesta.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor GONZÁLEZ VON MAREES.— Sólo quería decir dos palabras acerca de lo expresado hace un instante por el honorable señor Monté, aun cuando ya está aprobado el artículo a que él se ha referido.

La Comisión, para aprobar el artículo impugnado por mi honorable colega, tuvo presente que si bien es cierto que pueden producirse los casos a que él alude, no es menos que los Bancos aprovechan los dineros depositados en cuenta corriente, sin pagar por ellos interés alguno. Parece lógico, entonces, que los pequeños servicios que los Bancos prestan a estos imponentes sean también gratuitos.

El señor ATIENZA.— Tiene toda la razón.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por aprobado el artículo con la indicación propuesta por el honorable señor González von Marées.

Acordado.

No hay ninguna otra modificación.

Terminada la discusión del proyecto.

7.º—REFORMA A LA LEY ORGANICA DE LA CAJA DE LA HABITACION POPULAR.—MODIFICACIONES DEL HONORABLE SENADO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— A continuación figura en la tabla, en tercer trámite constitucional, el proyecto que incluye a la Caja de la Habitación Popular entre las instituciones que gozarán de una rebaja en sus deudas hipotecarias para los efectos de los impuestos sobre bienes raíces.

Se trata de una simple modificación introducida por el honorable Senado.

Se va a dar lectura a la modificación.

El señor SECRETARIO.— Dice el oficio del honorable Senado:

«El proyecto de ley, remitido por esa Honorable Cámara, por el cual se incluye a la Caja de la Habitación Popular entre las instituciones que gozarán de una rebaja en sus deudas hipotecarias para los efectos de los impuestos sobre bienes raíces.

Se trata de una simple modificación introducida por el honorable Senado.

El proyecto de ley, remitido por esa Honorable Cámara, por el cual se incluye a la Caja de la Habitación Popular entre las instituciones que gozarán de una rebaja en sus deudas hipotecarias para los efectos de los impuestos sobre bienes raíces.

El artículo 3.º de la frase: «La fecha de su publicación, en el «Diario Oficial», por esta obra: «el 1.º de enero de 1943».

El señor ATIENZA.— ¿Hay boletín impreso, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— No, honorable Diputado.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Este proyecto por el honorable Senado se redujo únicamente al cambio de la fecha de vigencia de la ley.

El señor ATIENZA.— Nada más, señor Presidente?

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Nada más que eso, honorable Diputado.

El proyecto de la Honorable Cámara establece que la ley empezará a regir desde la fecha de su publicación en el «Diario Oficial» y el honorable Senado modificó esta parte, disponiendo que la ley regiría desde el 1.º de enero de 1943.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará esta modificación del honorable Senado.

Acordado.

8.º—ADQUISICION DE TERRENOS PARA EL LICEO DE HOMBRES DE OSORNO.—REFERENCIA PARA EL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— A continuación figura en el orden del día el proyecto que modifica diversos artículos del Código del Trabajo y reestructura los Tribunales del ramo.

Este proyecto lo despatchó el honorable Cámara en la sesión de la mañana de hoy, quedando pendiente solamente los artículos que la Corporación conoce.

En segunda figura en el cuarto lugar del orden del día el proyecto relativo al mejoramiento económico de la persona del Cuerpo de Carabineros, que ha sido tramitado a la Comisión de Hacienda, y a continuación, el proyecto que establece que los obreros a jornal que hayan trabajado todos los días hábiles de la semana, deberán recibir salarios los días festivos, proyecto que no tiene informe de Comisión.

El señor ATIENZA.— En consecuencia...

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Yo le rogaria a la Honorable Cámara que acordara considerar, en este momento, el proyecto que aparece en el tercer lugar de la tabla de fácil despacho. Se trata simplemente de la autorización para adquirir unos terrenos para el Liceo de Hombres de la ciudad de Osorno.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará su referencia a continuación.

Acordado.

El informe de la Comisión figura en los Boletines números 4.841 y 4.841 bis.

Diputado informante de la Comisión de Educación Pública es el honorable señor Arias.

El proyecto informado por la Comisión de Educación Pública dice así:

«Artículo 1.º — Facúltase al Presidente de la República para adquirir las propiedades colindantes al Liceo de Hombres de Osorno en que funciona el Internado.

El valor de la adquisición será igual al avalúo fiscal más el 10 por ciento.

El gasto que demande esta adquisición se imputará al mayor endeudamiento de la Ley 6.322, de 6 de agosto de 1939».

Artículo 2.º — Esta ley empezará a regir desde la fecha de su publicación en el «Diario Oficial».

La Comisión de Hacienda propone el siguiente inciso 3.º del artículo 1.º:

«El gasto que demande esta adquisición se imputará a la Ley N.º 7.145, de 31 de diciembre de 1941».

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En discusión el proyecto.

Ofrezco la palabra.

El señor ATIENZA.— Pido la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Tiene la palabra el honorable señor Arias.

El señor ATIENZA.— En ausencia del honorable Diputado informante, y como miembro de la Comisión de Educación Pública quiero decir algunas palabras para informar a la Honorable Cámara sobre este proyecto de ley.

Se trata, señor Presidente, de consagrar en una

forma legal la situación que ya existe de hecho en la ciudad de Osorno.

Sabe la Honorable Cámara que el desarrollo que ha tenido, tiene y viene teniendo en estos últimos tiempos, la ciudad de Osorno, es causa de que su Liceo de Hombres está destinado a servir a una población escolar mucho mayor de la que en realidad puede albergar su actual edificio y cuya capacidad es sumamente restringida para las necesidades que está llamado a satisfacer. Por la misma razón es importante establecimiento educacional funcione en condiciones muy deficientes.

El proyecto en referencia no tiene otra finalidad que buscar, de acuerdo con los estudios realizados por las autoridades respectivas, la manera de poder satisfacer el afán y el anhelo que es general en la ciudad de Osorno y en toda la provincia, de que el Liceo de Hombres de Osorno tenga la capacidad suficiente para poder albergar a toda la población escolar de la región.

Los estudios ya están hechos y se cuenta también con el financiamiento necesario, de manera que a la Honorable Cámara no le quedaría otra cosa que prestar su aprobación a un proyecto que, según ya advertí, no tiene otra finalidad en suma que ampliar el campo de la educación en esta región en que es ella indispensable y donde todos están contestes en proporcionar a los educandos todas las facilidades que les permitan acudir a un establecimiento de esa importancia.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Ofrezco la palabra.

El señor BARRIENTOS.— La Ley 6.847 promulgada en el año 1941, establece que el Presidente de la República puede adquirir todas las propiedades colindantes al Liceo de Osorno, destinando 500.000 a este efecto. Todas se han adquirido, excepto de una que, por defectos de los títulos, no se pudo comprar a su debido tiempo, con la agravante que no se puede adquirir en el curso de este año con cargo a la Ley 6.847, porque esa no fué considerada en el Presupuesto e invigila. Para obviar este inconveniente respecto a la propiedad que no se clona en ella el Internado del Liceo de Hombres, he presentado un proyecto de ley tendiente a solucionar esta dificultad.

La Comisión de Hacienda le dió un financiamiento distinto al que tenía la primera ley que se refirió a esta materia.

La Comisión de Educación, como lo he dicho muy bien el honorable colega, señor Arias, informó favorablemente el proyecto, y como se trata de una suma muy insignificante, creo que no habrá inconveniente en aprobarlo para dar así término a una situación que se puede prolongar con enorme perjuicio para este establecimiento, muy abandonado por cierto de los Poderes Públicos, como la generalidad de los establecimientos de educación de las provincias.

El señor ATIENZA.— Y en este caso más que en otros.

El señor MEZA (don Pelegrín).—¿Qué financiamiento le dió la Comisión de Hacienda?

El señor BARRIENTOS.— Por las razones expuestas, ruego a mis honorables colegas que sirvan prestarme su apoyo.

El señor PINEDO.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra el honorable señor Pinedo.

El señor PINEDO.— En realidad, este segundo proyecto viene a completar y a hacer efectiva la ley ya dictada sobre el Liceo de Hombres de Osorno. Si este proyecto no se aprobara, aquella ley ya despatchada quedaría sin efecto, porque los cálculos que se hicieron no fueron suficientemente exactos para adquirir todos los terrenos necesarios para que el Liceo de Osorno tenga su conveniente desarrollo.

En realidad, los terrenos del Internado, que son tal vez los más importantes, no pudieron ser adquiridos porque la cantidad que se consultó sólo sirvió para iniciar la adquisición. Por consiguiente, pues, este segundo proyecto no sólo viene a completar el anterior sino a hacerlo efectivo, a darle una realidad, puesto que de otra manera quedaría trunco y sin ninguna utilidad para la provincia.

Por otra parte, no significa un mayor gasto, ya que está completamente financiado, como decía el honorable señor Arias, y, finalmente, viene a completar una obra que toda la provincia está pidiendo desde hace muchos años, esto es, darle una realidad final a las necesidades del Liceo de Hombres de Osorno. De ahí, pues, que yo, como Diputado también por esa provincia, me interese y haga presente a la Honorable Cámara la conveniencia de prestarle su aprobación a este proyecto.

El señor MEZA (don Pelegrín).—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Tiene la palabra su señoría.

El señor MEZA (don Pelegrín).— Señor Presidente: como autor de la Ley N.º 6.847, de 2 de abril de 1941, a que se han referido los señores Diputados, que destinó la cantidad de 500.000 para adquirir los terrenos colindantes al Liceo de Hombres de Osorno, a fin de ampliar el establecimiento y poder crear allí un Internado, me he sorprendido un poco de algunas afirmaciones que aquí se han hecho, en el sentido de que con esos 500.000 no se alcanzaron a adquirir esas propiedades colindantes, y en especial, el edificio donde funciona actualmente el Internado. Se adquirieron, señor Presidente, algunas propiedades y sobró todavía casi o más de la mitad de aquellos 500.000.

Para adquirir la casa donde funciona actualmente el Internado, no comprendo cómo se necesita de una nueva ley y quisiera que se me explicara por qué, habiéndose invertido únicamente \$ 240.000, según parece, no se alcanza a adquirir el edificio vecino, que no vale más de \$ 250.000.

El señor BARRUETO.—(Me permite una interrupción para explicar, honorable colega?

El señor MEZA (don Pelegrín).—Como no, con todo gusto.

El señor BARRUETO.—Por una sencilla razón, honorable Diputado: es efectivo que no han invertido ya alrededor de \$ 300.000. Creo que restan \$ 199.000 sin invertir y la adquisición de esta propiedad importa la suma de \$ 187.000. En consecuencia, aún queda un saldo; pero la Contraloría General de la República tiene un criterio especial sobre la materia. Si se dicta una ley en septiembre de este año, por ejemplo, y no se le alcanza a dar cumplimiento en el curso del año, se consulta el gasto respectivo en el Presupuesto del año próximo, no puede aplicarse ella en el año 43. Es lo que ha ocurrido con esta ley. Es un criterio que no sé hasta qué punto si está erróneo; pero ellos matan la ley el 31 de diciembre.

El señor MEZA (don Pelegrín).—Yo agradeceré las explicaciones que ha dado el honorable Diputado; pero creo que en esto hay un error, que se refiere a que, si una ley de la República autoriza una inversión y la financia, no es la Contraloría ni ningún otro organismo el que puede impedir el cumplimiento de esa ley.

De manera que yo, como representante de Osorno, indudablemente, no me voy a oponer al despacho de este proyecto; quiero hacer presente, primero, que ya existe una ley que financia las adquisiciones precisamente de la propiedad a que se refiere el proyecto en debate y, en segundo lugar, que no es posible que, cuando los parlamentarios y cuando el Ejecutivo o un Poder Público patrocinan un proyecto de ley para adquirir propiedades a particulares, los particulares pretendan hacer negocios con estos proyectos de ley y aumenten el avalúo de esos bienes raíces.

Yo no sé a quién pertenece ese edificio; pero de muy buena fuente se me ha dicho que se ha logrado el reavalúo de la propiedad. Yo quiero que esto se establezca por la Dirección de Impuestos Internos y quiero que estas observaciones se

transmitan al señor Ministro de Hacienda para que se investigue qué alza ha tenido, a partir de la vigencia de la Ley de 2 de abril de 1941, el avalúo fiscal de la propiedad que se quiere adquirir ahora, porque me parece sencillamente una inmoralidad que, aprovechándose del espíritu público de los parlamentarios que en beneficio nacional han declarado de utilidad pública una propiedad, los dueños de ella pretendan hacer un negocio.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Permítame, honorable Diputado. Ha llegado la hora. Queda su señoría con la palabra.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— Queda su señoría con la palabra.

Terminado el orden del día.

9.º—EL PROBLEMA DE LA PRODUCCION TRIQUERA NACIONAL Y DE LAS INDUSTRIAS QUE UTILIZAN EL TRIGO COMO MATERIA PRIMA.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).— En la hora de incidencias, corresponde el primer turno al Comité Socialista.

Ofrezco la palabra.

El señor SEPULVEDA (don Ramiro).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CASTELBLANCO (Presidente).—Puede usar de ella su señoría.

El señor SEPULVEDA (don Ramiro).— Señor Presidente, H. Cámara:

En nombre de la Brigada Parlamentaria Socialista, deseo plantear ante esta H. Cámara el pensamiento de nuestro Partido sobre el criterio que los Consejos Técnicos aprueban el problema de nuestro trigo y de las industrias que utilizan este grano como su materia prima.

En nuestra moción sobre el estancamiento del trigo demostramos el año pasado que el principal rubro de la producción agraria chilena está constituida por el trigo.

Sin embargo, Chile no cuenta con extensas regiones trigueras, en que este cultivo pueda ser mecanizado, para valorizar el trabajo campesino y racionalizar la producción. La configuración topográfica del país constituye un impedimento que la naturaleza establece para la extensión del uso de la máquina moderna, que permite bajar los costos unitarios. Además, las condiciones climáticas llegan a entorpecer, con frecuencia, el desarrollo de nuestra producción triguera, como sucedió en el norte chico, con las sequías, y en el sur con el exceso de lluvias de verano.

Las regiones más productoras de trigo de Chile quedan ubicadas en los terrenos que se han descampados al sur del Bio-Bio. Toda esa extensa región es por su naturaleza agroforestal, con excepción del extremo sur, cuyas condiciones naturales establecen la aptitud principal selvo-pastera de Chile continental, Aysén y Magallanes. La costa del Pacífico es selvo-pastera y los valles patagónicos, ganaderos.

Lo manifestado anteriormente no constituye un obstáculo para que la escasa población del país, pueda y deba disponer de una producción triguera suficiente y de buena calidad, para satisfacer plenamente las necesidades de su alimentación. Ello requiere, si, en primer lugar, que se haga efectiva la función social que la Constitución del Estado obliga a cumplir a quienes tienen la propiedad de la tierra, ya que sabemos que a propiedad rural en Chile está distribuida entre un número considerable de pequeños propietarios, que no viven y no pueden vivir de la explotación de sus pequeños predios que, incluidas las mejoras, tienen un avalúo unitario menor de \$ 6.000. Una porción de medianos propietarios que probablemente alcanzan a una tercera parte del total y que abarcan no más de una cuarta parte del territorio agrícola y no más de 600 terratenientes que poseen más de la mitad del total del territorio agrícola.

Es necesario por esto que la disposición constitucional a que he hecho referencia no sea un concepto solamente teórico y que se establezca en la práctica limitaciones a las facultades de usar y abusar, cuando éstas van en contra del interés colectivo, a fin de que los grandes terratenientes que tienen acaparada la tierra no puedan seguir realizando los actos de sabotaje en contra del Gobierno, que significan haber disminuido la superficie destinada a la siembra de trigo, como lo comprobó estadísticamente el H. Diputado del Partido Conservador, señor Izquierdo, al decir que las siembras habían disminuido en 100 mil hectáreas, y como lo comprueba en forma más objetiva el Ministerio de Agricultura, al establecer que en el departamento de Rancagua, más de la mitad de los suelos regados son actualmente praderas naturales.

Estas praderas naturales no integran rotación alguna de cultivo que sea racional y tienen un coeficiente de rendimiento económico tan absurdo, que sólo puede ser justificado como una animosidad política y social en contra del Gobierno, y cuyos efectos de esta maquinación política, disminuida muchas veces con expresiones de cooperación emitidas por la Sociedad Nacional de Agricultura, se evidencian en el despido de campesinos y en la disminución de producción triguera y chacarera, factores que son causas principales del vergonzante aumento del costo de la vida, que nos permite tener el record mundial de él con un 165% de aumento en los últimos 10 años (Revista Internacional del Trabajo, de 1941).

En segundo lugar, es necesario que se racionalice la producción agrícola chilena, implantando las rotaciones de cultivo adecuada a lo largo de nuestro territorio agrícola. No disimulamos la dificultad que existe para obtener este objetivo, mientras se mantengan el régimen actual de explotación de la tierra, totalmente anarquizado en sus siembras, cultivos y producción. El ejercicio de un control más continuo de la producción agrícola en la propiedad privada requeriría una burocracia técnica muy numerosa que nosotros, ni ningún país del mundo podría organizar. Es por esto que hemos propiciado, la implantación de estímulos económicos a los productores agrícolas que cumplan racionalmente su obligación social de trabajar sus tierras, conforme a una técnica mejorada y que tenga en vista la satisfacción de las necesidades comunes. A la vez dejaría fuera de la opción tales estímulos a los que produzcan trigo de mala calidad, de poco peso hectolítrico, y que tengan rendimiento escasos, hectaríficos, demostración de su técnica atrasada o de su negligencia para ser los trabajos de siembras, cultivos y cosechas en su oportunidad, con organización eficaz y buenos elementos.

En anteproyecto de racionalización de cultivos hecho en el Ministerio de Agricultura en 1932, se pudo apreciar en esta primera fase de racionalización que era probable todavía alcanzar en Chile la cifra de producción de trigo necesaria para satisfacer las necesidades del mercado interno, siempre que las provincias que comprenden la principal región triguera chilena lograrán que se obtuvieran en ellas, y se organizara una campaña especial, premunida de los medios técnicos y económicos suficientes para ayudar a los agricultores, carentes a preparar bien sus barbechos, abonarlos o emendarlos a obtener buenas semillas en su oportunidad, a cultivar o cosechar en las mejores condiciones posibles. Complemento indispensable, además, sería la construcción de elevadores y planta secadora.

Esta racionalización implicaría también la necesidad de estimular el desarrollo, en grande escala, de los trabajos de forestaciones de las tierras propiamente forestales, según la Ley de Bosques vigente y la reserva para praderas naturales permanentes o de estación de todas aquellas extensiones inapropiadas para plantarlas con bosques o para la agricultura.

Y uno de los principales esfuerzos, en este sentido, sería el de mejorar la técnica de la industria maderera chilena, estancada durante cincuenta años, para colocarla en el nivel de eficiencia que impone los mercados madereros.

la necesidad de aprovechar mejor las materias primas provenientes de los bosques.

El trigo complementa siempre las rotaciones de cultivo que son comunes en los terrenos regados artificialmente del val central y de las provincias que forman el norte chico. Además, constituye el cultivo principal en los terrenos de rulo que en los años de lluvia suficientes pueden ser sembrados de este cereal. Como hemos dicho en cada departamento corresponde a los servicios agrícolas establecer la superficie que se puede sembrar con trigo en buenas condiciones, ayuda, técnicamente, orientar y estimular a los agricultores, que cumplan mejor su obligación social de trabajar racionalmente sus tierras.

Resulta imposible, en todo caso, implantar con su eficacia las normas de una técnica mejorada, si esa misma técnica no es definida experimentalmente en cada región.

ESTACIONES EXPERIMENTALES REGIONALES

Muchos son los que creen que pueden ser resueltos favorablemente los problemas que se refieren al aprovechamiento de buenas semillas, con resistencia satisfactoria a los ataques de hongos, criptógamos y de insectos, si se importan semillas que en el extranjero dan buenos resultados. Ignoran que en cada país y en cada región deben producirse los bio-tipos de semillas que permitan resistir la invasión de los tejidos vegetales por los parásitos vegetales o animales que son idénticos en cada región.

Las Estaciones Experimentales fito-técnicas especializadas en la genética de variedades de trigo, y en la fito-patología de cereales, constituyen una de las necesidades más urgentes e inmediatas que tiene el país para afrontar con probabilidades de éxito este problema de producción triguera. Sin embargo, como la situación económica del país no permitiría todavía realizar un grado avanzado de especialización en este sentido, es que sugerimos la creación de cuatro grandes estaciones experimentales en que se centralicen por regiones los principales trabajos de esta índole, conforme a una ordenación económica, que determine el desarrollo e importancia de los trabajos de cada especialidad.

Las escuelas regionales de agricultura, los campos de genética y de multiplicación, los viveros de reforestación, servicios de montas, elaboradoras de semillas, fiscales, laboratorio de cultivo e investigación, etc., todo lo que se refiere a fomento, enseñanza, investigación genética y divulgación agrícola, quedaría centralizado en estas estaciones experimentales regionales.

CRITICA DE LOS ESTIMULOS ECONOMICOS APLICADOS

Hasta ahora no se ha afrontado la solución del problema que se refiere a nuestra producción triguera sino que tanto los Gobiernos anteriores como el actual, han tratado de paliar los efectos económicos con consecuencias a la insuficiencia y deficiencias de las cosechas de trigo.

El principal paliativo ha sido la fijación del precio del trigo, como medida de fomento para aumentar la extensión sembrada.

Por un trigo que es un determinado peso hectolitro, que no sea de algunas de las variedades notoriamente inferiores en calidad; que no tengan una proporción de impurezas superior a la tolerancia que señala el contrato, y cuya humedad no pase de cierto grado, las instituciones Junta de Exportación Agrícola y Caja de Crédito Agrario, encargadas de regular el precio del trigo en el mercado, pagan el precio oficial correspondiente. Tal precio oficial corresponde a un precio determinado de la harina y del pan; los demás productos como los fideos, la harina tostada, el trigo mote, etc., tan usados en la alimentación popular, no son objetos de tal fijación de precios.

CONTROL DE LA CALIDAD DE LA PRODUCCION TRIGUERA

La determinación del peso de la impureza de la proporción de los granos partidos, humedad, etc., lo hacen generalmente por aproximación los encargados. No existen en los servicios agrícolas las instalaciones que permitan calificar, las muestras de control que pudieran remitirse por productores de trigo de la región con las formalidades del caso, para establecer que corresponden a la partida de trigo que se ofrece en venta, en las oficinas de los agrónomos provinciales suelen haber una balanza Schopper y alguna estufa para la determinación del grado de humedad; pero las informaciones que preocupan a quienes remiten muestras, sin mayor responsabilidad, no tienen un valor ilustrativo, porque no existen disposiciones reglamentarias que los responsabilicen de las muestras del caso, por la toma de las muestras un valor efectivo.

En la República Argentina existe el funcionamiento de estas instalaciones, que a petición de los interesados, realizan el control de decenas de miles de muestras de trigo, correspondientes a las partidas de cosechas de los productores, para establecer el valor técnico agrícola, los datos que establecen el valor alimenticio y el rendimiento de molinero y el valor panificador de la harina. Tal control es gratuito y es hecho por instrumentos que, en su mayor parte, son fabricados en el país y sirven de base para fijar, en definitiva, el valor comercial del trigo. A cargo de esta inspección técnica de granos están, además, los elevadores y el control de exportación que ha permitido en sólo cuatro años organizar y prestigiar la producción interna y eliminar del cultivo las variedades más descalificadas. La exportación hecha desde los elevadores directamente controlados por la Inspección ha permitido que el trigo alcance el prestigio que tiene en el mercado internacional.

COSTO DE PRODUCCION

Para la determinación del precio del trigo se ha formulado previamente, por las reparticiones del Ministerio de Agricultura y Fomento, los grandes agricultores cerealeseros que se han asociado en las principales entidades que existen en Chile, algunos costos de producción. La determinación de tales costos en las circunstancias económicas y técnicas que deservieren los trabajos agrícolas en el país, constituye un factor que tiene importancia sólo para el agricultor.

Por la adversidad de condiciones en que trabaja cada uno, cada productor aun de la misma comuna, tiene costos de producción bastante distintos. La simple y frecuente variación de un solo factor, por ejemplo el de la capacidad técnica para dirigir, organizar, ejercer el control cotidiano del trabajador por quien desempeña la administración, influye en los costos de producción del trigo y de los demás productos en una forma que parecería increíble.

De un fundo a otro los valores correspondientes a amortización de maquinarias, enseres, aperos y herramientas, varían en tal proporción que, necesariamente, ha de desconcertar a quienes desean sinceramente buscar, sea un costo medio o un costo normal de producción.

Aun que el cultivo del trigo sea el principal en un fundo grande, mediano o pequeño, es indudable que el resultado económico que obtendrá el agricultor, quedará definido por el resultado del conjunto de sus trabajos.

Puede suceder que en el año en que se calcula el costo de producción de trigo, le correspondan sembrar con este cereal, conforme a la rotación de cultivo implantadas, precisamente los potreros mejores o los más malos o de menor extensión.

Si se toma en cuenta otras circunstancias, es indudable que los costos de producción de tal año para el trigo pueden resultar o muy bajos o muy altos, sin que por ello se resienta la situación económica del agricultor en el caso de ser muy alto. La solución, que consistiría en tomar un promedio de varios años, no es tampoco satisfactoria por la razón ya explicada, y por que las fluctuaciones del mercado, en un periodo largo, son imprevisibles.

Este estudio prolijo y serio de la situación económica del productor no se ha emprendido con la dedicación que merece. Si así hubiera sucedido, nos habríamos remontado a las causas de nuestra desorganización económica, del precario valor técnico de nuestra producción triguera, como que hemos dicho, es deficiente en calidad e insuficiente en cantidad.

La fijación alta del precio del trigo ha inducido a los agricultores que trabajan tierras de bajísimos rendimientos en trigo de mala calidad, a seguir dedicándose a este cultivo con precios de diez pesos quintal métrico un rendimiento de siete quintales por hectárea, o de seis por uno, u otros, o menos en Chile, no de esta utilidad alguna y el agricultor no paga los costos aunque sean muy bajos los jornales de sus trabajadores. Este mismo agricultor, con precios de \$ 125 quintal métrico es inducido a trabajar esas malas tierras para producir, un trigo cuyo consumo perjudicará a la población. Lo racional sería que tales tierras fuesen reforestadas en su mayor parte para dejar los sectores de mejores tierras, sometidos a una rotación de cultivos encabezados por el trigo y complementadas con otros que propendan, con la aplicación de abonos y enmiendas, al aumento de los rendimientos del trigo, lentejas, pastos, etc., y al mejoramiento de la calidad de tales productos.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— ¿Me permite, honorable Diputado? Ya terminé el tiempo de mi señoría.

El señor SEPÚLVEDA (don Ramiro).— Ruego a su señoría solicite el adelantamiento de la Sala para que se me prorrogue la hora.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— No se puede prorrogar la hora, honorable Diputado, porque hay una sesión inmediatamente después.

Si le parece a su señoría, se podría insertar el resto de su discurso en la versión oficial.

El señor SEPÚLVEDA (don Ramiro).— Muy bien, señor Presidente.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Solicito el adelantamiento de la Sala para insertar en la versión oficial el resto del discurso del honorable señor Sepúlveda, don Ramiro.

Acordado.

—El resto del discurso del honorable señor Sepúlveda, que se acordó insertar, es el siguiente:

A quién beneficia la fijación del precio

Como bien lo saben los medianos y pequeños agricultores, tal fijación alta del precio del trigo ha beneficiado únicamente a los grandes productores, a los que especulan con este grano y a los industriales molineros. En este sentido tiene un valor definitivo la lista de grandes agricultores, publicada en los diarios de Santiago y encabezada por el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, señor Máximo Valdeés Fontecilla, quienes a la vez que pedían al Gobierno la fijación de \$ 150 del precio del trigo, han especulado y han vendido partidas hasta en \$ 180 el quintal métrico, no obstante la fijación en \$ 125.

El mediano y pequeño agricultor han sido perjudicados en sus operaciones de venta a la Junta de Exportación, durante los años del Gobierno de S. E. don Pedro Aguirre Cerda; para este efecto sus propios instrumentos de cancela por cuenta de esos productores y con cargo al valor de ese trigo, las obligaciones de pago contraídas por acaraparadores y comerciantes locales.

Pero la organización de un poder comprador a lo largo del país, que opere con expedición y rapidez en todos los pequeños centros de producción triguera, no es asunto que pueda ser resuelto fácilmente.

La potencia financiera de la Junta de Exportación, toda a la de la Caja de Crédito Agrario no es suficiente para realizar este objetivo, porque no es efectivo, como algunos creen que, con un capital equivalente al diez por ciento del valor total de un producto, se puede llegar a controlar su precio en el mercado. La experiencia habla en Chile tiene, en este sentido, un valor demostrativo evidente.

Es oportuno recordar experiencias dolorosas, cuya lección ha sido aprovechada en la forma que era de esperarlo. A mediados de 1937 el Ministro de Agricultura del Gobierno señor Alessandri don Fernando Moller, elevó de \$ 80 a \$ 115 el precio del quintal métrico de trigo base estación Providencia. En la época que fue decretada, sólo algunos grandes productores suelen tener todavía existencias en sus bodegas; por esto, esa alza enorme benefició casi exclusivamente a los industriales molineros y a los especuladores. Los molineros tenían ya en su poder el 80 por ciento de la cosecha de trigo, que habían comprado a razón de \$ 80 el quintal, cuando por gran excepción, no correspondía hacerle castigo alguno. No hubo productor mediano ni pequeño que obtuviera afuera los ochenta pesos.

El gravamen para los consumidores, en provecho de los especuladores e industriales molineros de fus de más o menos ciento cuarenta millones de pesos. En una proporción menor, este fenómeno se ha repetido aún durante el Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda, cuando la Junta de Exportación autorizó el alza a \$ 95, en circunstancias que existía un excedente de trigo en bodega de los industriales molineros y de la misma Junta, que había sido adquirido más o menos al precio oficial y que naturalmente quedaría valorizado a \$ 95 al iniciarse el nuevo año.

Es oportuno también recordar cómo se ha parado el ambiente para obtener la autorización de dichas alzas: se dijo que era necesario estimular los trabajos de siembras o la preparación de barbechos (que se inician generalmente antes); se prepararon costas de producción exorbitantes y promóviles de cosecha que no son sino apreciaciones de una aproximación muy dudosa.

Tales alzas implican un precio de venta mayor para la harina y el pan, y con mayor razón, de los demás productos provenientes, de la industria. Internos del trigo que circulan en el mercado. Hoy.

En tiempos del señor Alessandri, el costo de la molinero autorizado por la Junta, llegó a más de \$ 24 por quintal. Se encargó a los agrónomos provinciales, con motivo de la solicitud de una nueva alza de este costo, un estudio prolijo de él, y para este efecto, se autorizó la colaboración de contadores de Impuestos Internos que debían examinar las contabilidades de los molinos industriales.

Pudo comprarse la enorme diferencia de los costos de molinero autorizados, con los que existían en otros países y también, con los precios que cobran hasta hoy los molinos maquileros de tan escaso rendimiento y de alto costo de molinero. Sin embargo, el examen de los costos, según los libros de contabilidad de todos los molinos industriales, justificaban el alza.

Fuero un intendente probo que hizo llamar a su despacho al propietario de un molino industrial, y le dijo que no obstante el aumento autorizado por el contador de Impuestos Internos, en el estudio de que no había objeción alguna que formulara a los libros de contabilidad del molino, él comprendía que en todo esto había un fraude y que tenía la seguridad de que lo ubicaría. Presionado el industrial, concluyó expresándole que esa contabilidad la llevaba conforme a las instrucciones que le impartía la Asociación de Molineros y que en realidad el costo efectivo de la molinero era inferior a la mitad del precio contabilizado. Esto fue informado confidencialmente al Gobierno; pero éste autorizó el alza solicitada.

Estos procedimientos son frecuentes en las grandes empresas; pero el Gobierno actual está libre de connotancias. Se estima que las empresas molineras obtienen ganancias netas, extraordinarias, por concepto del alto costo de la molinero, rebajado en el periodo actual, de más o menos cinco pesos por cada 100 kilos de trigo molido o sea, para los seis millones de quintales que se mueven, un valor total de \$ 30.000.000 que gravan al consumidor.

Sabemos que don Pedro Aguirre Cerda realizó meritorios esfuerzos para impedir el alza de la harina y el pan; pero los grandes agricultores, industriales molineros y panaderos, no han cedido las posiciones conquistadas por ellos desde hace tiempo, si no cuando comprueban que su juego está al descubierto y que su persistencia puede ocasionarle daños irreparables.

Hay también posibilidades de exportación a Perú, país con el cual existe un tratado que permite venderles 400.000 quintales métricos de trigo al precio que este grano tiene en el mercado internacional.

Consumo de trigo por habitante en Chile.

—Nuestro consumo, por habitante, en trigo, es casi la mitad del que tiene la República Argentina, sin considerar que la calidad deficiente del grano chileno, representa una diferencia en contra nuestra aún mayor. Por lo demás no obstante la res-

sión hecha sobre el Gobierno por las Sociedades Agrícolas y por la Asociación de Molineros, no es posible que la colectividad integrada por los consumidores costee la diferencia enorme de precio que existe entre el que oficialmente ha sido fijado en Chile y el que tiene en el mercado internacional.

Los molineros desean descongestionar del excedente nuestro mercado interno, a razón de \$ 80 cada quintal métrico de trigo, que ellos hablan adquirido a un precio menor, cuando se anuncia un pronóstico de cosecha que resultaba ser muy alto. En realidad, tal medida fué propiciada por algunas sociedades agrícolas sin mayor examen, porque en ninguna forma beneficiaba a los productores grandes ni medianos ni pequeños. Los agricultores saben que cuando a los industriales molineros les conviene cerrar el mercado del trigo, lo hacen sin consideración alguna.

Fracaso de la fijación de precios.

La conclusión es que la experiencia ha demostrado que la fijación de precios como paliativo económico, no ha sido y es un fracaso en la producción triguera, no ha sido mismo en forma racional, y conforme a un plan de acción que podría ser desarrollado en varios años para encuadrarlo dentro de la débil potencialidad económica del país.

El estanco del trigo.— La implantación de este estanco por el Estado para un producto, significa la prohibición de efectuar transacción alguna que perjudicaría al Estado o una institución a la que encomiende esta función que corresponda.

Mientras se constituyen los elevadores, el Gobierno puede obligar a las empresas a recibir en sus bodegas el trigo que adquiere pagándoseles el derecho justo de bodega hasta el momento mismo de la molinero en las condiciones que se estipulen. Mientras la producción se mejora y se aumenta mediante estímulos económicos y ayudas técnicas efectivas al productor, la producción, su comercio, transporte, industrialización y consumo, ejercido por medio de una serie de instituciones que hoy permanecen desconectadas entre sí.

El procedimiento sería perfectamente factible en Chile si se implantan las nuevas modalidades de crédito que el Estado, en primer lugar puede y debe hacer uso y si, en seguida, se concentran y se racionalizan las actividades de un número considerable de reparticiones fiscales y semifiscales que tienen ingerencia en la producción de determinados rubros, abarcando sus aspectos técnicos o económicos; pero que permanecen desconectadas.

El Partido Socialista ya ha concretado su criterio en este sentido, en el proyecto mediante el cual quedarían fusionadas en un Ministerio de Economía Nacional todas las reparticiones que tienen ingerencia en la vida económica del país.

Para aplicar con justicia el estímulo económico que merezcan el agricultor que trabaje con inteligencia y dedicación, el Gobierno podría fijar un precio de compra bastante más bajo que el actual, y, en seguida, establecer una prima por quintal métrico de trigo calificado, cuyo rendimiento por hectárea fuere superior a nueve quintales, en la región sur.

El premio por rendimiento sería progresivo para los agricultores que racionalizaran su producción triguera. Tanto los premios de rendimiento como los de calidad, serían otorgados públicamente, previas las comprobaciones de trigo.

En esa forma, el estímulo económico va a quien lo merece directamente. El valor de tales premios, como los que se invirtieran en la organización del estanco, podrían ser recargados al del trigo de molinero.

Todos los inconvenientes señalados, y que son consecuentes a la fijación de precios, quedarían de hecho eliminados, y se iniciarían los esfuerzos para llegar a la solución integral de este problema. Conjuntamente, el precio del trigo, de la harina de pan, de los fideos, etc., podría ser rebajado en forma muy importante, pagando a los comerciantes lo que fuere justo.

Para terminar, señor Presidente, debo de manifestar que el Partido Socialista ha expresado su criterio con relación al problema triguero, que es el producto base de la alimentación popular chilena, en el Proyecto de Ley de Estanco del Trigo, presentado en el periodo ordinario, en 1941 por la Brigada Parlamentaria Socialista.

El señor CIFUENTES.— ¿Qué se publique en el Boletín el resto de ese discurso que hizo otro caballero!

El señor SEPÚLVEDA (don Ramiro).— ¡Sin embargo, su señoría que sabe tanto, no es capaz en la Cámara de afrontar con toda la responsabilidad que debiera los problemas vitales que afectan a nuestro pueblo! ¡Su señoría solamente habla de sus propias particularidades!

El señor CIFUENTES.— ¡Nunca he traído problemas particulares a la Cámara! ¡Jamás!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

10.—ESTUDIO DE TARIFAS PARA LA EMPRESA ELECTERICA DE TOCOPILLA Ltda.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Corresponde el segundo turno al Comité Democrático.

El señor VENEGAS.— Pido la palabra.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Tiene la palabra su señoría.

El señor VENEGAS. (Señor Presidente, Honorable Cámara: voy a ocupar vuestra atención para referirme a algunas observaciones sobre el estudio de tarifas para la Empresa Eléctrica de Copacabana Ltda., hechas por la Corporación de Fomento de la Producción, y basadas en sus mismos cálculos.

PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Interpretando el sentir general de la ciudad, la Ilustre Municipalidad de Copacabana dio los pasos necesarios para entregar a nuestros sectores de la población un servicio eléctrico que llenara una sentida necesidad, y que a la vez tuviera un precio al alcance de todos los consumidores, en especial de las clases modestas.

Al formar Sociedad con la Corporación de Fomento de la Producción, y dar organización a la Empresa Eléctrica de Copacabana Ltda., la I. Municipalidad, formada por gente de la clase obrera para servir los intereses del pueblo, no tuvo presente que esta nueva Empresa tenía como principal objetivo la atención de grandes utilidades; es por ello que no puede estar de acuerdo con la organización que se ha dado hasta la fecha a sus servicios.

Con todos los antecedentes acumulados y con estudios minuciosos realizados con la cooperación técnica de algunas personas dotadas de un espíritu progresista y desinteresado, el Alcaldé suscribió un estudio del costo de algunas de las objeciones al Presupuesto de Gastos de Explotación, según las mismas cifras proporcionadas por la Corporación de Fomento de la Producción.

MERECEN OBSERVACION LOS SIGUIENTES ITEM:

Item 22.— Sueldos.

Se consulta un personal de empleados para la Empresa a base de un administrador y tres ayudantes, con un total en sueldos de \$ 7.750 mensuales. Para una Gerencia en Santiago se consultó también, cuatro empleados, a saber: un gerente, un ayudante técnico, un contador y un dietólogo con \$ 47.160, de sueldo al año.

Desde luego no encuentro justificada la existencia de una Gerencia en Santiago, siendo que todo el movimiento está concretado en Copacabana. El cargo de Administración, que acide en esta ciudad el que enviaría a la Gerencia los informes o resúmenes mensuales, para efectuar allí sólo un trabajo de simple estadística. Por ello estimo que este rubro de Gerencia debía ser suprimido.

Item 24.— COMPRA DE ENERGIA

Consulta la Corporación la compra de 752.800 kilovatio-hora, los que al precio de \$ 0,40 el kw/h da una suma de \$ 301.920, más \$ 10.535, del 3,5 por ciento de impuesto a la venta, da un total de \$ 311.535. Si se observa el cuadro del cálculo de tarifas, (añadidas) para el ejercicio de un año, que acom-

paña la Corporación en su legajo, se verá que la compra de sólo 632.140 kw/h, y no a la consulta la compra de 752.800 kw/h, da una suma de \$ 251.920, más \$ 8.823,04, suma ésta que por lo exto, se consultaría de más.

Para justificar estos 120.360 kw/h se dirá tal vez que es la energía que consumirá el año, pero nuevos consumidores que habrán durante el año, pero entonces su valor de las entradas, las que aliderado en el cálculo de base de un consumo o venta sólo se han hecho a base de 632.140 kw/h. No puede tampoco considerarse que los 120.360 kw/h hayan sido tomados como pérdidas en el sistema de distribución, ya que dicha pérdida resultaría superior a un 15 por ciento, lo que es inadmisiblemente alto.

ITEM 35. 36 Y 37. — CONSERVACION DE LA RED, LINEAS DE ALTA Y BAJA TENSION Y RED DE DISTRIBUCION

Para conservación de las líneas, transformadores y red, se consulta la suma de \$ 500 mensuales, lo que puede considerarse un exceso, pues, de tomarse en cuenta que todas las instalaciones son perfectamente nuevas, por lo que las fallas serán escasas, y por lo tanto estimo que este ítem debe ser reducido en un 50 por ciento mínimo.

Figura, en seguida, una partida de \$ 5.300 para lavado de aisladores, tres veces al año en la línea de alta tensión y dos veces en la de baja tensión.

Considero que esta partida de \$ 5.300 no ha debido hacerse figurar en los gastos de explotación, por cuanto ello es un trabajo que debe ser ejecutado por el personal de la Empresa y no por personal contratado ex profeso. Además, este trabajo debe ser ejecutado por personal preparado y responsable, que sepa subir a los postes y como tratar las líneas y aisladores, por lo que el más indicado es el personal de planta de la Empresa, como se destina en otras empresas de esta índole.

Viene en seguida, en estos mismos ítem, el cambio de ampolletas en el alumbrado público, considerándose el cambio total de ellas por cinco veces en el año, lo que importaría un gasto de \$ 35.098.

Según los datos que he podido obtener referente a este cambio de ampolletas en el alumbrado público de otras ciudades, éste es de más o menos un 50 por ciento anual, de donde se desprendería que el 500 por ciento consultado para Copacabana es un exceso a todas luces.

Así, pues, y siendo bastante liberales estos cálculos, debe reducirse este ítem al 10 por ciento, que da un total de \$ 5.300, más \$ 21.057,80, menos que lo presupuestado para la Corporación. (Esto sería para el primer año; para los siguientes debe reducirse al 50 por ciento).

Debo hacer presente, además, que la I. Municipalidad debe pagar a la Empresa el consumo de energía, tanto de sus oficinas y dependencias, como del alumbrado público, con un 25 por ciento de descuento sobre las tarifas normales de la Empresa. (Artículo 64 de la Ley de Servicios Eléctricos), siempre que no haya contrato especial entre la I. Municipalidad y la Empresa para estos suministros de energía, lo que es aconsejable para el alumbrado público, cuyo valor por KW/h debe ser más bajo que el que resulte de la tarifa normal de la Empresa, menos el 25 por ciento que indica la ley.

ITEM 42. — REPARACION Y CALIBRACION DE MEDIDORES

Se hace figurar una partida de \$ 1.600 con este objeto, la que estimo debe ser suprimida, pues la revisión, reparación y calibración de medidores debe hacerlos el personal de la Empresa, la que debe contar con los instrumentos correspondientes.

Sobre el particular se ha notado que entre los bienes de la Empresa no figura ninguna clase de instrumentos de control o medida, fuera de los medidores (voltímetros, amperímetros y Megger).

ITEM 44. — ARRIENDOS Y SERVIDUMBRES

Para oficinas y bodegas en Copacabana, se consulta la suma de \$ 9.600, sobre lo que no puede pronunciarse por no saber lo que realmente necesitan; pero sí, me permito insinuar la idea de que la misma Municipalidad ceda los locales, quedando la entrada por arriendo o beneficio municipal y agregado a sus cuantas por consumo.

Cuanto a las Oficinas en Santiago, sería cuestión de ver que es lo que necesita la Gerencia.

ITEM 45. — GASTOS GENERALES

Para gastos de útiles de escritorio, (facturas formularios, comprobantes, teléfonos, movilización, etc.), figura una partida de \$ 6.000 anuales para Copacabana y de \$ 2.000 en Santiago. En inversa, es decir, los \$ 2.000 para Copacabana y \$ 6.000 para Santiago, debido a que en Santiago sólo estará el control de las actividades de la Empresa, y en Copacabana se efectuará todo el trabajo, es a don dónde se llevará todo el movimiento en papeles, facturas, etc., y es, además, en Copacabana donde se necesitará hacer gastos de movilización para la atención de los servicios, sobre todo cuando se produzcan gastos de panas y haya necesidad de transportar rápidamente materiales, escaleras, etc. Debe pues, exigirse el cambio de este ítem.

En resumen del Presupuesto de Explotación presentado por la Corporación, estimo que deben rebajarse las siguientes cantidades de los ítem que se indica:

Item	Cantidad Ind.	Cantidad deduc.
22 Sueldos	\$ 121.920,00	\$ 12.000,00
24 Compra de energía	\$ 211.535,00	\$ 49.823,04
35-36 y 37 conservación red, etc.	\$ 500,00	—
Lavado aisladores	\$ 46.398,00	\$ 3.000,00
Cambio ampolletas	\$ 35.098,00	\$ 5.300,00
42 Medidores	\$ 1.600,00	\$ 1.600,00
Total	\$ 481.453,00	\$ 92.786,84

Total que debe rebajarse de los ítem indicados \$ 92.786,84, suma que a su vez debe ser deducida de la cantidad de \$ 311.535, lo que da un ascenso de los gastos de explotación, según el Presupuesto de la Corporación.

En consecuencia, dicho presupuesto debe quedar reducido a la suma de \$ 546.090,16. De modo que, según estos cálculos, fijando el precio del KW/h a \$ 1,40 habría para la Empresa una utilidad de \$ 90.536, lo que daría un porcentaje superior al 15 por ciento.

En cuanto a la Comisión Fiscalizadora de los servicios de la Empresa estimo que ésta debería ser compuesta de tres miembros un abogado un contador y un técnico. Los dos primeros serían los actuales funcionarios municipales, y en cuanto al técnico, éste sería contratado para actuar sólo en determinadas ocasiones, (sería un servicio de consultor técnico), por de otro modo seríamos que a pagarle un sueldo igual o muy poco.

Estimo, además, que la buena marcha de este sistema de la actividad, dependerá exclusivamente del administrador.

Como puede notarse, a través de las observaciones hechas en este estudio a los gastos de explotación, y que es la base fundamental para fijar un beneficio directo del consumidor, queda de manifiesto ante la opinión pública, que una necesidad terminante de hacer estas observaciones, porque estoy seguro que la Corporación de Fomento de la Producción, siendo una repartición de los intereses del país en la aplicación y explotación, no ha considerado ni en su mínima parte los intereses generales de la ciudad, sino que ha efectuado los estudios bajo el espíritu comercial y tratando de crear el burocratismo y el

gasto indebido de dinero en el Presupuesto de Explotación, como lo demuestran estos dos ejemplos: mantención de un técnico en Santiago que no sería de ninguna utilidad para el servicio, como también el cambio de ampolletas, que según el presupuesto para el alumbrado público, se debía hacer en forma total cada dos meses o cada cinco días.

En el ítem 71 del Presupuesto, se consulta el señor BERNALES (Vicepresidente).— Permítame, honorable Diputado. Ha terminado el tiempo del Comité Democrático.

El señor VENEGAS.— Solicito, entonces, que se inserte en el Boletín el resto de mi discurso.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Si a la Honorable Cámara le parece, se insertará en el Boletín el resto del discurso del honorable Diputado.

Acordado.

El resto del discurso del señor Venegas que se acordó insertar es del tenor siguiente: "En el ítem 24 del Presupuesto se consulta la compra de 752.800 KW/h y en el cuadro de cálculos (entradas) para fijar el precio de venta del KW/h, se toman como base \$ 632.140 kw/h, en circunstancias que en el gasto general de explotación se pagan siempre los 752.500 kw/h, y esto significa una aduñeración dentro de los gastos de explotación que podría tener dos finalidades: una, recuperar el capital invertido a corto plazo y otra, que no quiero pensar en la existencia de dicho pero debe decaer: obrar fraudulentamente en contra de los intereses de los consumidores. Creo que se debe tomar como base para fijar el precio de venta del KW/h los 752.500 kw/h, y se llegará a disminuir los gastos de explotación, especialmente en sueldos y oficinas, se llegaría muy fácilmente a fijar para el precio de venta del KW/h, una cantidad inferior al precio señalado por esta ley y que es de \$ 1,40 que ha sido calculado, tomando como base de utilidad el 15 por ciento máximo que autoriza la ley.

De modo pues que hay todas las perspectivas para que la población pueda obtener un futuro cercano, energía eléctrica a precios más bajos, siempre que la Dirección General de Servicios Eléctricos y la Gerencia de la Corporación de Fomento en Santiago, escuchen las peticiones de esta ciudad entera y de la propia Municipalidad, que siendo socia, a la vez tiene la obligación de defender los intereses generales de la población.

Término mis observaciones concordando con las aspiraciones de la I. Municipalidad de Copacabana, condensadas en la exposición del señor Alameda don Víctor Contreras, las que hago mía, y solicito que la Honorable Cámara se sirva acordar enviar oficio a la Corporación de Fomento a la I. Municipalidad, o al Ministerio que corresponda, a fin de que se acceda a lo que con tanta justicia se solicita."

ACTITUD DE LA JUNTA DE EXPORTACION AGRICOLA FRENTE AL PROBLEMA DEL TRIGO.— PETICION DE OFICIO.

El señor BERNALES (Vicepresidente).— Corresponde el turno al Comité Independiente. Ofrezco la palabra.

El señor BART.— En la sesión del miércoles pasado, al referirme al problema del trigo en relación con la Junta de Exportación, dije establecidos, entre otras consideraciones, tres hechos que son, a mi modo de ver, definitivos: primero, el 90 por ciento de los agricultores venden su trigo a precio bajo, al precio oficial, obedeciendo al mandato de ese organismo regulador que formula la producción y que se llama Junta de Exportación Agrícola.

Segundo, que acaparado el trigo por el trust molinero y por hombres hábiles y especuladores, las transacciones han saltado bruscamente y han hecho subir el trigo a un precio que llega a \$ 200, sin que la Junta de Exportación que tiene mano de fierro para obligar a los agricultores a obedecer sus ukases, haya hecho la menor observación respecto de este abuso.

Tercero, y como obligada consecuencia de la errada política de bajos precios seguida por la Junta, hay, además, en esta industrializada zona de precios, un déficit de casi un millón y medio de quintales métricos.

Ahora, la Junta de Exportación no puede alegar ninguna razón de cierta inteligencia ni escudarse tras ningún pretexto. Ella fué debidamente informada por los organismos agrarios por la prensa del sur, por representantes de una región enteramente triguera, que está oyendo el clamor y las necesidades de esa gente, y por las observaciones que los Diputados agrarios y los Diputados de otros sectores le hicieron a su debido tiempo.

En esta misma Honorable Cámara, producto del fracaso total e inmediato, se han levantado voces, también desde diversos bancos, que han ocurrido con la campaña que nosotros hemos emprendido contra la Junta de Exportación; y es así como personas que entienden la materia, como el honorable señor Izquierdo, el honorable señor Obispo y aun el mismo señor Gasteo, aunque no se han unido, como a estas protestas. Por eso creo, señor Presidente, que volver sobre esta materia ya no tiene razón de ser. La Junta de Exportación Agrícola está condenada por el consenso unánime de la opinión del país, tanto de productores como de consumidores.

Ahora, esperamos, únicamente que Su Excelencia el Presidente de la República, que debe ir por encima de estas pequeñas personalidades y por encima de las pasiones, que se ha levantado, oiga este clamor general que se ha levantado en torno a la conducta técnica del señor presidente de la Junta de Exportación Agrícola. Tengo plena confianza en sus dotes de firmeza y de inteligencia y estoy perfectamente seguro de que...

El señor URZUA.— ¿Me permite una interrupción, honorable colega?

El señor BART.—... en pocos días más, esto pelligro...

El señor URZUA.— ¿Me permite una interrupción, honorable señor Bart? Es un segundo punto más.

El señor BART.—... habrá desaparecido y la Junta con el alejamiento del presidente de la Junta de Exportación Agrícola este organismo dejará de ser también un peligro nacional.

El señor URZUA.— Su señoría, al atacar a la Junta de Exportación Agrícola, lo hace por responsabilidades que le afectan al Consejo.

Yo, con datos precisos, tomados todos de esta misma institución, le voy a probar a su señoría, que en la materia a que se refiere, precisamente la opinión del presidente de la Junta de Exportación Agrícola, que es la que he expresado en esta ciudad con la que ha expresado en su consejo.

El señor BART.— Si fuera así, el deber habría de ser hecho cargo de las protestas que llegaran al conocimiento...

El señor BERNALES (Vicepresidente).— ¿Por qué a sus señorías se sirven evitar los diálogos?

El señor ECHAVARRI.— Yo tengo aquí un manuscrito un artículo...

El señor BERNALES (Vicepresidente).— ¿Por qué concedido una interrupción, honorable señor Bernal?

El señor BART.— Sí, señor Presidente.

El señor ECHAVARRI.— Voy a leer las palabras dichas por el presidente de la Junta de Exportación—porque para muestra basta un botecito, como prueba del criterio errado del señor presidente de la Junta de Exportación Agrícola. Me refero a un artículo publicado en "El Día Ilustrado" el 28 de abril, sobre su firma y con el título "Junta de Exportación Agrícola". Este artículo dice lo siguiente:

"Pues bien, el consumo normal del país ascende a 500.000 qn. mensuales. Los que ministrados por el año, o sea, hasta el 31 de Diciembre, llegan a un total de 6.000.000.

Entonces, si todo el existente siguiente del curso ordinario, acudiendo a los mercados nacionales no sólo lo suficiente para nuestros consumos, sino que nos sobrarían 678.944 qn. de pan, para servir las necesidades de la parte sur, para cuyas cosechas se efectúan con más retardo."

Siguiendo el artículo, señor Presidente, se ve que Barrios deja claramente establecido que la responsabilidad de este problema del trigo la tienen los agricultores, comerciantes, especuladores, como puede verse por los párrafos con sus con-

EL LADRON, EN VERSION RADIO-TELEFONICA

Una hermosa audición ananá... El prestigioso conjunto de Carlos Justinián...

Blanca Negri



La película, "Un hombre de la calle" ha constituido la actualidad cinematográfica de estos días...

MR. FERDINAND PONTAC, DE MOOCK, NUEVO TRIUNFO DE CROHARE

Uno de los éxitos obtenidos por Moock en su brillante carrera de escritor teatral lo ha conseguido con su comedia "Mr. Ferdinand Pontac"...

Conferencia en la Dirección General del Teatro Nacional

En el salón de actos de la Dirección General del Teatro Nacional y Extensión Cultural...

FESTIVAL DE ARTE EN EL TEATRO MUNICIPAL PRO COLECTA O'HIGGINS

Están en plena realización los preparativos para el festival de arte, titulado "Todo por la patria"...

UNO QUE HA SIDO MINISTRO VA HOY EN EL TEATRO IMPERIO

En ambas funciones de hoy del Teatro Imperio, a las 17.45 y a las 21.30 horas...

CUANDO UN POBRE SE DIVIERTE SE DA HOY EN EL BALMACEDA

Hoy en ambas funciones del Teatro Balmaceda hace su reaparición la Compañía de Revistas Cómicas Condor...

El Gran Tomás hoy en el Caupolicán

Hoy en ambas funciones del Teatro Caupolicán realiza sus primeras y únicas presentaciones el discutido mentalista e ilusionista nacional...

Advertisement for 'AIRE ACONDICIONADO' and 'CUMBRES DE PASION' at the Metro theater.

Advertisement for 'REAL' and 'VICTORIA' theaters, listing shows and ticket prices.

Eglantina Sour en el Miraflores

La actriz chilena Eglantina Sour que tiene ya ganado prestigio por sus actuaciones radiales...

JUMBO, DE WALT DISNEY

La última producción de Walt Disney, con sello de la R. K. O. provocó en Estados Unidos una sensación...

Mariza Cobian, hoy en el Tap Room

Hoy efectúa nuevas presentaciones en el Tap Room la distinguida intérprete de bailes españoles, Mariza Cobian...

Flores actuará en el homenaje a Martínez

Entre el centenar de artistas radiales, teatrales y circenses que actuarán en el homenaje al actor chileno Italo Martínez...

Large advertisement for 'HOY EN LOS MEJORES TEATROS' featuring 'UN HOMBRE DE LA CALLE' and 'PARIS LLAMA'.

Advertisement for 'CONCURSO' and 'BALMACEDA' theaters, listing shows and ticket prices.

Advertisement for 'Que extraña escena se vería al mirar por el ojo de la llave en ese lujoso departamento' featuring George Brent and Joan Bennett.

Advertisement for 'EMISORA Bulnes' radio station, listing programs and broadcast times.

GUIA DEL ESPECTADOR .. TEATROS, CINES Y VARIEDADES

Table listing theaters and cinemas across various districts (Alcazar, Brasil, Chile, Esmeralda, etc.) with showtimes and program details.

EL MERCADO DE VALORES

Tan activo como el de los días anteriores se mostró el movimiento de ayer en el mercado. Continuó operándose con preferencia en títulos Mineros e Industriales, cuyas mayores transacciones las obtuvieron: Onix, Tocopilla, Punitaqui, Chañaral, Disputadas, Copec, Lamifún, Serdier Chile, Madema y Vapores.

OPERACIONES EFECTIVAS AYER

1. LA RUEDA
15000 Pavimentación 7-1 83 3/4
5000 Hip. 6-1 75 1/4, 35000 Caja
318, 120 Banco Español OD 12,

FUERA DE RUEDA DE LA MASANA

17000 Deuda Interna 7-1 44 1/2
16000 Pavimentación 7-1 83 3/4
85000 Caja 6-3/4 74 3/4, 35000 Caja
6-3/4 75, 35000 Hip. 6-1 75 1/4,

OPERACIONES EN VALPARAISO

LA RUEDA
6000 Casino 7-2 78, 1000 Casinero
8-1 84, 64000 Hip. Valp. 6-1,

RUEDA INTERMEDIA

100 Lota, agt. 27, 68; 300 Punitaqui, agt. 19, 43; 400 Schwager, agt. 14, 100; 1000 Tocopilla, agt. 27, 80;

2.a RUEDA

995000 Caja 6 3/4, 47, 286000 Caja
1954, 6 3/4 OD, 84500 Caja
6-1 75 1/4, 85000 Hip. 6-1 75 1/4,

REQUERIMIENTO JUDICIAL COMUNA DE NUÑO

Por resolución de fecha 8 de Julio del 2.º Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Santiago, recaída en autos sobre cobro de cuentas morosas de pavimentación, caratulados "Junta de Pavimentación con Deudores Morosos", expediente N.º 90226, se ha fijado el día 5 de Agosto próximo a las 15 horas, para que tenga lugar el remate de las siguientes propiedades de la comuna de Nuño:

Table with 4 columns: CTA. N.º, DEUDOR, PROPIEDAD, ROL, AVALUO. Lists various properties and debtors for public sale.

Mínimo para cada propiedad, los 2/3 del avalúo indicado. Boleta: 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes en los autos citados y en la Dirección General de Pavimentación, Sección Cobranzas.

EL SECRETARIO

INFORMACIONES COMERCIALES E INDUSTRIALES DEL EXTERIOR

DE THE UNITED PRESS ASSOCIATIONS Y DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO
Los productos en general bajaron cerrando los granos con pequeñas pérdidas.

FERIA DE LA SOC. EL TATTERSALL

COTIZACIONES DE PRODUCTOS
18 barriles C. B. 265.
90 colillas S. M. e. q. q. 34.

NOTA.— Los precios publicados en esta página son en envases exactos queques y mantecquilla, cuyos pesos se deben tener en cuenta para comprar carnosos completos de venir dirigida al desvío Dólar.

APRECHO LOS 100 kilos:
25 sacos J. R. 78.
ARVEJAS LOS 100 kilos:
4 sacos C. M. 150.

2.a RUEDA
100 Lota, agt. 27, 68; 300 Punitaqui, agt. 19, 43; 400 Schwager, agt. 14, 100; 1000 Tocopilla, agt. 27, 80;

CAMBIOS FIJADOS POR EL BANCO CENTRAL

Table showing exchange rates for various currencies: Dólar (19.37), Franc francés (0.67), Franco suizo (1.22), Lira (13.25), Florin hol. (13.25).

COMPANIA MANUFACTURERA DE PAPELES Y CARTONES

DIVIDENDO N.º 66 - CIERRE DEL REGISTRO
Por acuerdo del Directorio se pagará a los señores accionistas a contar del 21 de Agosto próximo el dividendo N.º 66 en las oficinas de la Compañía Central 40, tercer piso.

LA CASA DE CONSIGNACIONES

LUIS DE LA FUENTE L.

Se ha trasladado a
333 - Merced - 333
(Proximo a Santa Lucía)
Teléfono 30624 - Casilla 3833

TARZAN (558) ESFUERZO POSTRERO



"DETENTE VILYENO! NO PERSIGAS A LA JOVEN! GRITO GUYON.

DIFERENCIAS DE PRECIOS CON RELACION A LOS DEL DIA ANTERIOR

De 46 títulos, subieron 28 y bajaron 18
SUBERION
Caja 6-3/4 de 74 1/4 a 75.
Hidroc. 6-1 de 75 a 75 1/2.

ENCIERRA DE AYER
Ganado mayor
Bueyes ... 84
Novillos ... 348

PRECIOS DE CIERRE DE LOS VALORES COTIZADOS EN EL MERCADO DE AYER

DEUDA INT. 7-1 83 3/4
CASINO 7-1 83 3/4
PAVIMENTACION 7-1 83 3/4

PRECIOS DE LAS CARNES POR KILO

BUEY 1.ª clase ... \$6.00 \$6.20
Id. de 2.a ... 5.60 5.80
Id. de 3.a ... 5.20 5.40

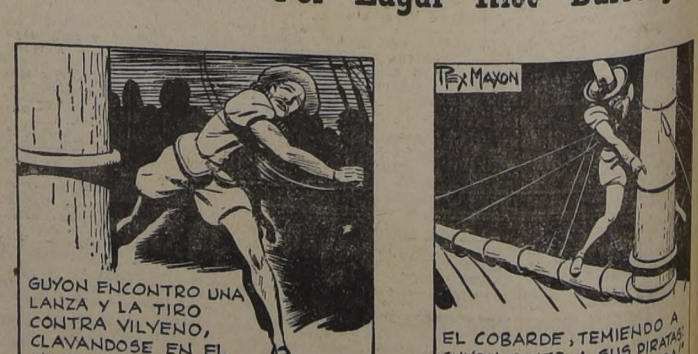
PRECIOS DE LOS CUEROS

MACHOS MAS DE 37 kilos a 5.50
Cuero vaca mas de 27 kilos 5.50
Cuero de cerdo, de 15 a 25 cc.

Una anécdota de OSORIO -

Después del desastre de Rancagua, don Mariano Osorio se berno al país hasta diciembre de 1815, fecha en que hizo entrega del mando a Marqués del Pont. Era un hombre relativamente jovial, amigo de las bromas, que ponía notas en verso a los documentos donde extendía sus resoluciones.

GUYON ENCONTRO UNA LANZA Y EL TIRO CONTRA VILYENO, CLAVANDOSE EN EL MASTIL CERCA DE EL.



EL COBARDE, TIENIENDO A GUYON GRITO A SUS PIRATAS, YECHENLE POR LA BORDA.